

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 46. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897—1932.

Szerda, 1936. február 26.

## Farsang után

Hamvazószerda napján a karneváli bűnökért kell magunkbaszállnunk. A Nagyböjt kezdetét logikusan előzi meg a római katolikus egyház évszázados-multu szimbóluma, mert hiszen mindig, minden korban tulságosan keserves az átmenet a vidám karneválból a — bűnbánatig.

Közéletünk nagy farsangolásai és féktelen hejehujái is megérették már a hamvazkodásra. Belpolitikai életünk karneváljának színes kavargásába, a zöld- és barnainges felvonulásaiba, tudjuk, Mehedinti és Hunedoara óta, bizony alaposan beleuntak már a szajátó népek, akik tudják, hogy a nagy farsangi felvonulások hercegeinek diadalkocsijait nagy kinnal ragasztották össze a pappendekli-papírból és hamis festék rajtuk az aranyos csillogás. A gazdasági közéletünk nagyszabású báljairól, táncmulatságairól egyformán sokat olvashatunk a parlamenti sajtótudósításoktól kezdve, az ügyészégi rovatokig. A Skoda-ügy nagy karneváli kavargása még éppugy nem ült el, mint a Stewart-utkoncesszió processziójáé s a transzfer-hejehuja macskajajának ízét érezzük éppen azokon a közgazdaságpolitikai területeken, ahol azóta a Cagerobál is lezajlott. Vidám urak és hölgyek véget nem érő cotillionja éppen eléggé régen bírja ezt a farsangolást s úgy rémlik, mintha soha véget nem akarna érni a nagy mulatság, soha nem következik el a nagy elötáncosok hushagyó-keddje, vagy hamvazó-szerdája. A pártpolitika és a nagy üzletvadászok farsangi meneteinek holbeini rézkarcokra emlékeztető csoportjai hol összevegyülnek, hol szétválnak, hol megfogyatkoznak, hol újra megszapornak a nagy csoport-farsangolásban, amelynek keserű nézője az ország közvéleménye, mert hiába várja, hiába követeli a végét. A szerencsevadász-politikusok és a politikus-szerencsevadászok között oly nehéz különbséget tenni, hogy senki sem tudja idején eldönteni, hogy ki való a parlamentbe, a tőzsdére és ki Vacarestibe, vagy a Doftanába. Egy-egy parlamenti ülészak heves szócsatáiból egyszerűen több titkot lehet tanulni ebből a karneválos életből, mint ha valaki egész életében csak politikai programbeszégeket vagy közgazdasági helyzetjelentéseket olvasna. Az iz, amely a közvélemény szájában ilyenkor észlelhető, a keserűség íze, mert a magunk bőrén tapasztaljuk, hogy miként szaporodnak a hushagyó keddjeink, szerdáink, csütörtökjeink és vasárnapjaink a mások vigadozása miatt, akik nem hajlandók tudomásul venni, hogy hamvazó-szerda is van a világon, a vezeklés és a bűnbánat napja. Pedig a sok vidám hejehujának egyszer csak eljön a nagyböjt, akár akarják, akár nem. S az igazság úgy követeli meg, hogy a széthamosok és panamisták farsangjáért ne az ország népe tartsa a kényszer-böjtöt, hanem azok a vigadók és professzionátus közéleti farsangolók, akiknek mulatságából számunkra nem jut más, csak a — macskajaj.

## Olasz-német közeledésről tárgyalt Mussolini a római német nagykövettel

Eden angol külügyminiszter beszéde az olajszankciók problémáiról — A becsületes államférfi kötelessége... — Német és francia álláspont a rajnai zóna körül támadt konfliktusról

Az olajszankciók alkalmazását illetően a nemzetközi diplomácia köreiből az utóbbi időben teljes volt a bizonytalanság. Ezt a bizonytalanságot oszlatta el Eden angol külügyminiszter tegnapi alsóházi beszéde. A külügyminiszter beszédében a már ismert részeket kívül, még az alábbiakat mondotta:

— Az olajszankciókról csak annyit mondhatok, hogy a szakértők most tanulmányozzák a kérdést és hogy az angol kormány még egyáltalán nem határozott az ügyben. Minden esetre tekintetbe kell vennünk, hogy Európában vannak olyan államok is, amelyeknek sokkal nagyobb érdekük fűződik az Olaszországba való exportáláshoz, mint nekünk. Anglia álláspontja különben a külpolitikai helyzetet illetően megváltoztathatatlan és azt nem lehet sem befolyásolni, sem más utra terelni, midaddig, amíg a háboruskodó felek alá nem írják a békeszerződést. Az olasz-abesszin konfliktust csak Genf intézheti el, még pedig az ötös bizottság javaslata alapján. Nem érkezett el a Népszövetség alkotmányreformjának az ideje. A nyersanyagok kérdésében a kormány álláspontja teljesen azonos Samuel Hoare álláspontjával, viszont a nyersanyagforrások újbóli elosztásáról nem lehet beszélni. Anglia mégis tartozik bejelenteni, hogy nem zárkozik el ennek a kérdésnek a tárgyalásától.

**Minden becsületes államférfinak az a legfőbb kötelessége, hogy megkímélje a világot még egy olyan katasztrófától, amely 1914-ben zúdult az emberiségre.**

Minden tévhit ellenében meg kell állapítanom, hogy Anglia híve a szerződéseknek és ellenzője a bekerítési politikának. Európában addig nem lesz béke, amíg az érdekelt államok végre nem hajtják a leszerelést. Anglia egymagában nem szerelhet le, de Angliának fel kell készülnie, hogy ha kell, erőszakkal is fenntartsa a békét.

## Olaszország megtagadja a tengerészeti egyezmény aláírását

Londonban egyébként nagy figyelmet keltett Hassel római német nagykövet váratlan berlini útja és visszatérése utáni sürgős tanácskozása Mussolini miniszterelnökkel. A legtöbb angol lap felteszi, hogy Olaszország és Németország a kölcsönös közeledés alapjait keresik. A Morningpost szerint a két ország közti viszony javulásának főoka, hogy

**Róma nagyon hálás Berlinnek azért, mert nem vesz részt a megtorlások alkalmazásában.**

Németország oldaláról viszont rokonszenvez-

Az olajszankciók mellett a nemzetközi politika másik akuttá vált problémája a német rajnai katonamentes zóna ügye. A zóna katonamentessége megsértésének lehetősége egyre nagyobb aggodalmakat kelt angol kormánykörökben. A versaillesi szerződés tudvalevőleg megtiltotta Németországnak, hogy a Rajna mentén erődítéseket építhessen és helyőrségeket tarthasson. Ez a tilalom a svájci határtól körülbelül Strassbourgig a Rajna jobbpartjára vonatkozik, onnan kezdve pedig a Rajna mindkét partjára terjed. A Saar-tartomány szintén belesik ebbe a katonamentes övbe. Hitler 1935. május 21-ikén azt mondta erről a rendelkezésről, hogy „hallatlanul súlyos terhet jelent egy szuverén államra”. A német álláspont szerint igazságtalan, hogy amíg Franciaország a világ leghatalmasabb erődítéseit építette a rajnai öv másik oldalán s annyi katonaságot zsúfolott itt össze, amennyit a világ egy helyen még nem látott, ugyanakkor Németország kénytelen teljesen védetlenné hagyni a maga területét.

Franciaország a német érvekre így válaszol: A rajnai öv katonamentességét nemcsak a versaillesi szerződés biztosítja, hanem a losarnoi egyezmény is, amelyet a németek önként írtak alá. Németországnak 65 millió lakosa van. Franciaországnak csak 40 millió, ezt az erőkülönbséget valamivel ki kell egyenlíteni.

**Elképzelhetetlen, hogy Franciaország valaha is megtámadja Németországot.**

A katonamentes öv tehát semmiféle hátrányt nem jelent Németország szempontjából. Franciaország csak akkor támadná meg Németországot, ha a Népszövetség valamilyen német támadás miatt erre utasítást adna. Nyilvánvaló, hogy Németország azért kéri a rajnai katonamentesség megszüntetését, hogy Franciaország oldalba ne támadhassa, ha Kelet-Európában háborút kezdene. Végül a katonamentesség fenntartása az európai béke érdeke.

nek egy olyan nemzettel, mint Olaszország, amely ellentétbe jutott a Népszövetséggel.

A Daily Telegraph szerint a római-német nagykövet tanácskozásai arra mutatnak, hogy Németország és Olaszország közös alapot keresnek a szovjet-francia egyezmény következményeinek meghiusítására.

A Daily Herald azt írja, hogy Mussolini miniszterelnök eddigi álláspontja megváltoztatásával úgy találja, hogy a francia-szovjet egyezmény sérti Locarnót. A többi lapok is írják arról az elterjedt hírről, hogy

**Olaszország a megtorlások miatt meg**

akarja tagadni a tengerészeti egyezmény aláírását.

Nagy feltűnést keltett az angol—olasz tengerészeti megbízottak tegnapi londoni tárgyalásai. A Daily Mail úgy tudja, hogy ezeken a

## Flandin francia külügyminiszter védőbeszéde a francia—szovjet szerződésről

### Veszélyben a locarno-i egyezmény

A francia képviselőház ma folytatta a francia—szovjet szerződés ratifikálásáról szóló törvényjavaslat vitáját. Paul Bastini radikális képviselő, a külügyi bizottság elnöke szólalt fel a javaslat védelmében és beszéde során hangsúlyozta, hogy a szerződés szerves alkotórésze annak a rendszernek, amelyet nem szabad hátbatámadni. Flandin külügyminiszter hosszabb beszéddel válaszolt a javaslattal kapcsolatosan elhangzott észrevételekre. A külügyminiszter rámutatott arra, hogy a szerződés célja a béke fenntartása az együttes biztonság megszervezéséért.

— Franciaország — mondotta — 1920. óta állandóan ezt a politikát követi és valamennyi francia kormány ezt az irányelvet követte. A tárgyalások első pillanatától kezdődőleg kikapcsolták annak a lehetőségét, hogy a két ország között olyan megállapodás köthesse, mint amilyen a háború előtt jött létre. A szerződés a Népszövetség keretein belül szabályozza a megállapodás feltételeit és nyitva az ut bárki számára a csatlakozáshoz. Berlinben első pillanattól kezdve kétségbevitették, hogy a megállapodás összhangban állana a locarno-i megállapodással, viszont a német eljenvetésekre a francia külpolitika részletes választ adott. Franciaország soha sem ejtette el azt a lehetőséget, hogy a béke hatékony védelmezésének és oltalmazásának munkájába Németországot is bevonja. Franciaország és az angol birodalom kezét nyújtott Németországnak és ezt megismételte akkor, amikor a német birodalom túltette magát a versaillesi szerződés kötelmein.

Beszéde további során a külügyminiszter rámutatott arra, hogy a szerződés 2. és 15. cikkelye értelmében Franciaország kötelezi magát arra, hogy

segélyt nyújt a tanácsköztársaságok szövetségének abban az esetben, ha a Szovjeteket olyan támadás éri, amelyre nem szolgáltatott okot.

Ez irányban is azonban a Népszövetség maga-

megbeszéléseken politikai kérdésekről is szó esett. Ugy hírlírik, hogy felvetették a szankciók kérdését is, de nem erősítették meg azt a hírt, hogy Olaszország csak akkor írja alá a tengerészeti egyezményt, ha Anglia előbb földközi tengeri egyezményt köt vele.

tartása az irányadó. Köteles a Népszövetség indítványaihoz alkalmazkodni és nem áll módjában ezeket mérlegelés tárgyává tenni. Elsősorban tehát azt kell adott esetben megállapítani, hogy oknélküli támadás történt-e. Ha igen, az ügy a Népszövetség elé kerül és ez irányban Franciaország nincs kötve mérlegeléseiben és maga ítéli meg, hogy vállalandó kötelezettségei nem sértik-e más szerződésekben vállalt kötelezettségeit.

— A béke egy és oszthatatlan. — mondotta emelt hangon a külügyminiszter. — nem ideiglenes és átmeneti jellegű békét óhajtunk, de valóságos békét óhajtunk megszervezni.

— A szerződés, — folytatta Flandin, — újabb állomás a béke útján. A megállapodásnak senki ellen sincs éle és nem csorbitja Franciaország semmiféle jogát.

A Reuter-iroda jelentése szerint Rómában komolyan foglalkoznak azzal a gondolattal, hogy a francia—szovjet megállapodás minden fenntartás nélkül történő aláírása esetén, úgy Olaszország, mint a német birodalom felülvizsgálják eddigi európai politikájukat. Ez a locarno-i egyezmény felbontását jelenti.

## Cagero-Grosz nem kap amnesztiát

— jelentette be a kormány képviselője a Kamara ülésén

Bucurestiből jelentik: A Kamara mai ülésén több felszólalás után Radu Lascu a bírói fizetések, Deleanu Tanasescu tábornok lemondása ügyében interpellál, majd Cartoian közli, hogy a tanári fizetések ügyében mond el interpellációját. Ezután Costinescu dr. kereskedelem és iparügyi miniszter az elterjedt hírekkel szemben leszögezi, hogy a devizakihágásokra tervezett amnesztia semmiesetre sem fog Cagero-Groszra kiterjedni, majd Pop Valer igazságügyminiszter ismerteti azokat a tárgyalásokat, amelyeket Grosz kiadatása ügyében folytattak és közli, hogy hazahozatala ügyében még folynak a tárgyalások.

A szenátusban Jecheanu liberális képviselő

adja meg a Grosz-ügyben ugyanezeket a felvilágosításokat.

Itt írjuk meg, hogy politikai körökben nagy érdeklődést keltett az a hír, amely szerint Maniu Iuliu Bécsbe készül, ahol a délkelet-európai államok gazdasági együttműködésének kérését fogja tanulmányozni. Nem erősítették meg azt a hírt, amely szerint Maniu tárgyalást folytat Hodzsa csehszlovák miniszterelnökkel.

A képviselőház mai ülésén Pop Valer igazságügyminiszter benyújtotta a nevek viseléséről szóló törvényjavaslatot. Ez a törvény fontos rendelkezéseket tartalmaz a névváltoztatásokra vonatkozólag.

## Egy nagyon tisztességes asszony

Irtá: EDMOND SÉE

Művészkörökben óriási feltűnést keltett, mikor Nizzában letartóztatták Gaston Marogert, a kiváló műkritikust. A Grand Quotidien első oldalán hozta az újságot és mindössze annyit árult el, hogy Maroger bele volt keverve egy bonyolult szélhámos-ságba. Fiatal mesterek képeit hozták forgalomba szélhámosok, hamis szignatúrával. A hamisítványok eredetije sok esetben kapott képeket fiatal festőktől, akik így hálálták meg, hogy foglalkozt velük, fölfedezte őket, mestert csinált belőlük.

Mikor a szenzáció kitűdött, Maroger barátai valósággal megostromolták lakását, hogy feleségétől, aki Párisban maradt, részleteket is megtudjanak. De a szegény kis Marogerné nem tudott semmit. És puff! másnap Gaston Maroger megérkezik az expresszel és mindenkit megnyugtat: nem adott el hamis képeket. Cevenol, volt titkára, akit megbízhatatlansága miatt elbocsátott, csinálta a sötét üzleteket az ő nevében. A lapok közölték Maroger nyilatkozatát és a műkritikusnak valahogyan mégis kellemetlen emlékek maradtak erről az afférról. Sőt úgy tetszett neki, mintha felesége, Suzanne is, bizonyos zavart gyanakvással nézne rá olykor. Egy reggel egyenesen meg is kérdezte őt:

— Nézd, drágám, — felelt Suzanne mingyárt — abban az ostoba ügyben természetesen teljesen tisztázad magad és mégis az az érzésem, hogy sok ember szemében ártott neked. Arra gondolok, hogy az emberek értesültek róla, hogy te a festőktől ké-

peket kapsz ajándékba, hogy megköszönjék a cikkeket, amelyeket írtál róluk. Tudod, amíg ez a botrány nem tört ki, az emberek nem tudták, mennyit érnek ezek a képek, különben magam se tudtam, most pedig mindenki tudja... Szóval most ez kínos. Most úgy tetszik nekem, hogy mindenki, barátok, kritikusok, sőt maguk a festők is némi iróniával nézik ezeket a képeket nálunk és bizonyos következtetéseket vonnak le, amelyek nem éppen előnyösek rád nézve, még a hozzáférhetetlenségedet is kétségbe vonhatják...

— A hozzáférhetetlenségemet? — kiáltott Maroger — szóval te se tartod kifogástalan dolognak, hogy a képeket elfogadom.

— Egy kicsit... bevallom... — felelt Suzanne és lesütötte szemét. — És ha rám akarsz hallgatni, akkor tudsz valahogyan a képeken. Add el őket. És akkor az emberek nem gondolhatnak többé semmit.

— Eladni?!

— Igen, — folytatta Suzanne — és akkor megvehetjük a pénzből azt a villát Grasseban, ahol nyaralni szoktunk és amelyet már régen úgy szeretnék.

Suzanne nem tágitott és keresztül vitte akaratát. Hat hónappal később a képeket csakugyan eladták és 200.000 frankért megvásárolták a grassei házat. Nyáron már korán odautaztak és Suzanne hozzálátott, hogy a házat izlése szerint átrendezze. Különösen tetszett neki egy nagy helyiség a második emeleten, amelyet saját használatára foglalt le. Csak az bosszantotta, hogy a roppant kandalló felett a fal üres maradt. Most mit tegyen oda. Először egy régi himzést akasztott fel, de az semmi-kép sem illett a fal színéhez, úgyhogy egy 18. századból való szekrényt állított a kandalló pár-

kanyára, de mikor Valmyck, a festő meglátogatta őket kijelentette, hogy a szekrény szörnyű. Ettől kezdve Suzanne egyetlen gondja az üres fal volt a kandalló felett. Hetek multak el és Suzanne nem tudta megoldani a problémát, míg egy napon boldogan, ragyogó arccal lépett be férje dolgozószobájába:

— Megvan! Megoldottam a kérdést. Valmyck-nak igaza volt, a szekrény szörnyű. A kandalló fölé modern, világos, merész képet kell akasztani, még pedig éppen olyat, mint amelyet Valmyck fest.

— Igazad van, — felelt elgondolkozva Maroger — csak egy baj van: Valmyck ma rettenetes összegeket kér egy képért.

Suzanne vállat vonta félbeszakította:

— Ugyan, csak nem örültél meg. Csak nem akarsz pénzt adni érte? Az után a dicsőítő cikk után, amit róla írtál, boldog lehet, ha hajlandó vagy elfogadni tőle egy képet...

— És mikor Maroger elképedve nézett rá, könnyedén hozzátette:

— Ha neked kellemetlen kérni tőle, akkor csak bízd rám a dolgot, majd én tapintatosan közlöm vele...

Gaston Maroger már-már megmagyarázta Suzanne-nak, hogy ez a képügy némileg ellentétben lenne azokkal az elvekkkel, amelyeknek alapján kép-gyűjteményüket eladták. De azután megelégedett azzal, hogy némi maliciával mosolyogjon. Mert meggondolta, hogy tapasztalatból tudja: egy asszony vágyát semmilyen érveléssel nem lehet elfojtani; logikával nem igen lehet elérni náluk valamit. Hozzáférhetetlenségük, amelyet olyan szigorúan vonatkoztatnak mások dolgaira, nem is olyan hozzáférhetetlen, ha személyes kis érdekeikről van szó.

**Megisméllődött a Darkó Magda-eset****Állítólag Romániába szöktettek egy tizenöt éves budapesti diákleányt****A titokzatos craiovai mérnök — A nevelőszülők gyanúja szerint a leány megszöktetését édesanyja tervezte**

Budapestről jelentik: A budapesti rendőrségen még be sem fejezték a nyomozást Darkó Magda megszöktetése ügyében, máris újabb, talán még érdekesebb leányszöktetés ügyében érkezett tegnap bejelentés a rendőrfőkapitányságra. Ma délelőtt megjelent a budapesti rendőrfőkapitány ügyeleti osztályon Kotilla Józsefné budapesti asszony és bejelentette, hogy 15 éves, Czippenfennig Ágnes nevű nevelt leányát, egyik budapesti kereskedelmi iskola második osztályának növendékét megszöktették. A leányt csecsemő korában bizta Kotilláné az édesanyja, aki azóta nyomtalanul eltűnt és semmit sem hallottak felőle. A leány eltűnése után egy levelet kapott Kotilláné, a következő tartalommal:

— Van szerencsém tisztelettel értesíteni, hogy nevelt leányát ma a délelőtti 11 óra gyorsvonattal Lökösházán át Romániába vittem. A leány önszántából jött és ezúttal köszöni az eddigi ellátást és nevelést. Tisztelettel Gheorghe POPP, Craiova, Románia.

Kotilláné elmondta a rendőrségen, hogy Gheorg Poppról sohasem hallott, ezt a férfit soha sem látta és azt gyanítja, hogy ez csak álnév és el sem tudja képzelni, milyen kapcsolat állhat fenn a levél írója és leánya között. A levél vétele után mindjárt elsielt az iskolába, ahol közölték, hogy a kis Ágnes tegnap még megjelent az órákon, de ma már senki sem látta és nem jött el az iskolába.

A detektívek azonnal hozzáláttak a nyomozáshoz és hamarosan megállapították, hogy tegnap, amikor Czippenfennig Ágnes elment hazulról az iskolába, az uccán egy jól öltözött középkorú férfi szólította meg. Azt gyanítják, hogy a leány nem önszántából hagyta el nevelőszüleit, mert akkor önmaga is irt volna néhány sort a levélhez.

A nevelőanyjának az a gyanúja, hogy talán a leány édesanyja tényleg Romániában él és az küldött valakit Budapestre gyermekéért, akik rábeszéltek arra, hogy hagyja el nevelőszüleit.

A rendőrség rádió-körözést adott le a határmenti hatóságoknak, hogy tartóztassák föl a fiatal leányt és szöktetőjét, de eddig semmiféle eredménye nincs a nyomozásnak.

Czippenfennig Ágnes eltűnése ügyében a rendőri nyomozás kiderítette, hogy a leány anyja, Czippenfennig Samu asztalossegéd felesége 1920-ban Simleul-Silvaniei ardeali városkában rokonainál tartózkodott és különváltan élt a férjétől, amikor kisleánya megszületett. Később, amikor a leány egy esztendő lett, az anyja a gyermekét Kotilláékra bizta, ő maga

**Botrány a zágrábi Nemzeti Színházban**

Belgrádból jelentik: A zágrábi Nemzeti Színházban vasárnap este egy nemzeti tárgyú szindarabot mutattak be, amelyben egy kivégzett horvát életét vitték a színpadra. Az ünnepi előadás során hat fiatal nő jelent meg a színpadon, köztük az annak idején meggyilkolt Radics István leánya, aki Defcsics író felesége. Defcsicsné a szerepe szerint hazafias költeményt szavalt el, majd éles kifejezésekkel illetve Corosec jelenlegi belügyminisztert, aki apja meggyilkolása idején is belügyminiszter volt. A fiatal uriaszonyt a jelenet után a nézők között helyet foglaló egyik rendőrtiszt le akarta tartóztatni. De az urinő amikor megtudta, hogy feljöttek érte a színpadra, a közönség közé menekült és a közönség sietett elősegíteni neki a menekülést. A rendőrtiszt több rendőrrel utána ment a nézőtérre, ahol verekedés keletkezett a nézők és a rendőrök között, de ekkorra Defcsicsné már megszökött. Később azonban a rendőrség emberei mégis megtalálták és ma 8 napi elzárásra ítélték.

pedig Craiovára utazott és ott azután állást is kapott. Kotilláék pedig felköltöztek Budapestre és ott nevelték fel nagy szeretettel a kisleányt.

Két héttel ezelőtt a leány édesanyja Craiovából levelet írt Kotillánéhoz, hogy nagyon szeretné látni leányát és át akarna küldeni valakit érte. Kotilláné ezt a levelet meg is mutatta a nevelt leányának, aki azonban kijelentette, hogy ő szereti nevelőszüleit és nem akarja elhagyni őket.

Ugylátszik, hogy a leány édesanyja később mégis megbízott valakit, aki érintkezésbe lépett a fiatal diákleánnyal és a nevelő szülők nélkül rávette, hogy utazzon szüleihez. A budapesti hatóságok most a craiovai rendőrségtől jövekeznek megtudni, vajjon az édesanya megbízásából vitték-e el Czippenfennig Ágnest.

**Váratlan fordulat**

Az éjszakai órákban váratlan fordulat állott be a szöktetési ügyben. Kedden késő este jelentkezett nevelőszüleinek lakásán az eltűnt leány. Az új eseményt jelentették a rendőrségnek, amely megidézte és nyomban kihallgatta a diákleányt. A rendőrség most Friedmann Gyula banktisztviselőt keresi, aki ellen az a gyanu merült fel, hogy különböző álneveken jelentkezett a leánnyal egyes helyeken.

**Ujabb botrányok a belgrádi parlament ülésén****Fegyveres detektívek az üléssteremben**

Belgrádból jelentik: A jugoszláv képviselőház mai ülése ismét bővelkedett viharos jelenetekben. Az ülés elején Lazarovics ellenzéki képviselő a legutóbbi ülés jegyzőkönyvének egyik vezetője felolvasta a jegyzőkönyvet. Alig jutott azonban az olvasásban néhány sorig, amikor ellenzéki részről fülsiketítő lármával kezdtek kiáltozni, hogy a jegyzőkönyv hamis. Maga Lazarovics is beismerte, hogy a jegyzőkönyv hamisítvány és közölte, hogy azt nem ő írta. Éles hangú vita következett ezután, majd hirtelen Milánovics Bratiszláv ellenzéki elkiáltotta magát, hogy a gyorsírói asztalnál egy detektív ül, aki a zsebében revolvert szorongat. Többen a detektívhez rohantak és kihúzták a zsebéből az ott levő két töltött re-

**Ciorogariu őrnagy nyilatkozik a vadászati tilalomról**

Azzal a miniszteri rendelettel kapcsolatosan, amely a napokban érkezett a városházára és amely bizonyos aradmegyei területeken három évi időtartamra, vagyis 1938. március elsejéig megtiltja a vadászatot, kérdést intéztünk Ciorogariu Eugen őrnagy, vadászati főfelügyelőhöz, aki a rendeletről a következőket mondotta:

— A szóbanforgó vadászati tilalom, amely kizárólag nemes vadra vonatkozik, úgynevezett „védelmi területekre“ (zona de protectie) szól. Az illetékes minisztérium a vadászterületek környékén időnként megállapít bizonyos területeket, amelyekben a vad lövése tilos. Ebben az esetben is erről van szó. A helyzet ugyanis az, hogy főképpen fácsantenyészetekből a nagy költséggel és fáradsággal felnevelt szárnyas gyakran átrepül a szomszéd területre, ahol idegen vadászok, jobbra a környékbeli földmivesek lövik le őket. Ennek megakadályozására a vadászterületek mellett „védelmi zónákat“ hasítanak ki. A „védelmi zóna“ rendszerint a vadászterület egy negyedrésze. Ilyen védelmi zónákban rendelték el most három évre a vadászati tilalmat a vadak védelmére.

Eddig szól a vadászati főfelügyelő nyilatkozata, amely teljesen megvilágítja a tilalmi rendelkezés hátterét. A tilalom különben a következő területekre szól: 1. Arra a területre, amely a Ciala-pecicai erdőszak északi része és a pecicai vasútállomás—Arad között terül el. 2. Az Arad—Periam közötti területre a sant petruai erdőt kivéve és végül 3. Az aradul-noui határban lévő úgynevezett Kohlplatt féle területre és Bodrog községnek arra a területére, amely a Mures szélén fekszik, kivéve az erdőt.

volvort. Csirics elnök tiltakozott a gyorsírók molesztálása ellen és az ülést felfüggesztette.

Egy óra múlva nyitották meg ismét az ülést és ekkor Preca Nocilea bejelentette, hogy miután az ülésekről szóló jegyzőkönyveket meghamisítják, az ellenzék számára nem marad más hátra, minthogy kivonuljon az ülésekről.

Az ellenzéki képviselők kivonulása után az elnök kijelentette, hogy a bennmaradt jobboldali képviselők testi épsége érdekében szólította be a detektíveket az üléssterembe. Felszólitotta a képviselőket, hogy tetszés szerint foglaljanak helyet, mert ezután már nem lesz szükség a jobb és baloldali megkülönböztetésre.

**Leszúrták és kirabolták a covasinti hegyközség pénztárosát****14.600 lejt raboltak a súlyosan megsebesített embertől — Két férfi követte el a rablótámadást**

Vakmerő rablótámadás színhelye volt ma reggel az arad-podgoriai Covasinti község. A támadás annál nagyobb feltűnést keltett, mert csak a közelmúltban történt egy hasonló támadás Covasintion. A rablótámadás előzője az alkalommal Bogariu Pavel, a covasinti hegyközség pénztárosa. Bogariu még a világháborúban elvesztette a fél lábát és a hadirokkant embert Covasinti község alkalmazta. Bogariut általában rendes, megbízható embernek ismerik és éppen ezért a rablótámadás kapcsán nagy sajnálkozással beszélnek róla.

Ma reggel Bogariu a fél 6 órakor Covasintira érkező villanyossal be akart menni Aradra, hogy 14.600 lejt befizessen az adóhivatalnál. A pénzt magához vette és a kora-

hajnali órákban elindult a villamos állomás felé. Amikor a főút sarkához ért,

hirtelen két ismeretlen férfi támadt a pénztárosra, a földre teperték, késsej a nyakán súlyos sebet ejtettek, majd a pénzt elrabolva, elmenekültek.

A szerencsétlen emberre a járőkelők akadtak rá. Bogariut dr. Tamasiu Gheorghe siriai orvos vette kezelés alá. A nyomozó hatóságok részéről Latis Grigore siriai és Brosteanu Constantin covasinti csendőrmesterek erélyes vizsgálatot indítottak a nem mindennapi rablótámadás ügyében, mindeközben azonban a támadók kilétét nem sikerült kideríteni. Valószínűre vehető, hogy községbeli emberekről van szó, akik tudták, hogy Bogariunál pénz van.



# Hangulatos mesteravatás az aradi Csizmadia-Ipartársulat hushagyókeddi villásreggelijén

**Uj segédek és inasok az aradi csizmadia-céhben — Az aradi husiparosok ünnepi uzsonnája**

A hushagyó keddi ünnepének Aradon minden esztendőben bensőséges és társadalmi jellegű is kölcsönöz egyben az a két társas-összeállítás, amelyet évről-évre ezen a napon a Csizmadia Ipartársulat és a Husiparosok Szindikátusa tart meg. A Csizmadia Ipartársulat ezen a napon rendezi meg az Iparos Otthonban hagyományos villásreggelijét, míg a Husiparosok Szindikátusa társas-uzsonna keretében bucsuzik a farsangtól.

Az Iparos Otthon nagytermében izlésesen terített fehér asztal várta a vendégeket, a pódium előtt pedig még le volt eresztve a függöny, amely mögött a vendéglátók a szimbolikus csizmadia-műhelyt rendezték be. Egymásután érkeztek a derék csizmadia-mesterek, ténylegesek és tiszteletbeliek is, valamint az egyes iparágak képviselői, akik szintén részt kívántak venni a csizmadiai hushagyókeddi ünnepségén. *Koncsek* Lajos elnök és *Szász* Pál alelnök fogadták a vendégeket, akik között ott láttuk dr. *Ursu* Ioan volt polgármestert, dr. *Nagy* Sándort, a Magyar Párt alelnökét, *Rienhart* Gyulát, az Ipartestület Szövetségének elnökét, dr. *Müller* Vendelt, a városi átmeneti-bizottság tagját, *Popa* Constantin kulturatanácsost, *Lantos* Miksa volt városi tanácsost, *Fruttkl* Alfrédet, a Magyar Párt főtitkárát, dr. *Gabos* Jenőt, az Iparos Otthon ügyvédjét, *Chera* Florian tüzoltófőparancsnokot, dr. *Nagy* Lászlót, *Mihálovits* Gyula ny. tüzoltófőparancsnokot és még másokat.

Fél tizenkét órakor kezdődött meg az avató-ünnepség: szétvált a pódium piros bársony függönye és a vendégek elé tárult a szimpadon berendezett csizmadia-műhely, a polcon csizmákkal, az asztalon szerszámokkal és négy pár disz-csizmával. Az asztal mögött állott *Koncsek* Lajos, a Csizmadia Ipartársulat érdemes elnöke, mellette *Szász* Pál alelnök és körülöttük a többi csizmadia-mesterek. Az elnök ekkor felszólította a mestereket, hogy vessék fel a pódiumra a közéleti férfiakat, akiket ez alkalommal avatnak föl csizmadia-mesterekké. Ezek az új mesterek a következők: dr. *Ursu* Ioan, dr. *Nagy* Sándor, *Hönlig* Árpád, *Zombory* Gyula, *Holló* Frigyes, *Budai* Mihály, *Hospodár* Miklós, *Barthl* János, *Koch* Dániel, *Pálkás* Lajos, *Havas* Samu és *Löwinger* Albert.

## Egy 206 esztendő s jótékonyági intézmény

*Koncsek* Lajos a mesterjelöltekhez a következő beszédet intézte:

— *Kétszázhat esztendeje annak, hogy az aradi Csizmakészítők Özvegyeket Segélytársulata fennl s esztendőről-esztendőre teljesíti kötelezettségét: segíti az elhunyt csizmadiamesterek özvegyeit, árváit. A társulat figyelemmel kíséri azoknak tevékenységét, akik a közéletben munkásságot fejtenek ki és minden esztendőben, hushagyó kedden tiszteletbeli mestereket avat közülük és diplomát ajándékoznak nekik, bizonyosságul annak, hogy az önzetlen és áldásos munka mindig megkapja elismerését.*

Ezután *Szász* Pál alelnök zöld kötényeket nyújtott át a felavatandó mestereknek, akik a kötényeket felkötötték, annak példázásaképpen, hogy megkezdődött a mestervizsga, az avatás. *Koncsek* Lajos elnök felolvasta, majd az új mesterek megismételték az alábbi fogadalmat:

— *Fogadom, hogy hű tagja leszek a Csizmadia Ipartársulatnak és támogatom mestertársaimat a közös érdekében kifejtett munkájukban.*

Az avatás után megkezdődött a hushagyókeddi villásreggeli, amelynek során bor-pörköltet, fánkot és természetesen bort,

vagy sört szolgáltak fel a vendégeknek. Az első felszólaló *Ursu* Ioan dr. volt, aki többek között a következőket mondotta:

— Amikor ünnepelünk, amikor ilyen örömteli alkalomból jövünk össze, természetes, hogy első gondolatunk a polgárok legnagyobb mesteréé: *Öfelsége, II. Carol királyé és ezért az ő egészségére üritem poharamat.*

A terem egész közönsége felállt helyéről és lelkesen éitette az uralkodót.

Ezután *Mihályi* László azt javasolta, hogy küldjenek üdvözlő táviratot a jelenleg Bucarestben tartózkodó *Cotioiu* Romulus dr. átmeneti-bizottsági elnöknek, aki egyébként szintén a tiszteletbeli csizmadiamesterek sorába tartozik.

A következő felszólaló *Popa* Constantin kulturatanácsos volt, aki kimentette *Cotioiu* Romulus dr. átmeneti-bizottsági elnököt és *Tatu* Ioan, valamint *Vulpe* Iosif alelnököket, akik hivatalos elfoglaltságaik miatt nem jelenhettek meg a hushagyókeddi villásreggelin. *Lantos* Miksa mindenekelőtt *Parecz* Béla dr.-nak, a Magyar Párt elnökének távollétét mentette ki, majd pedig ötletes fordulatokban gazdag beszédben világított rá ennek a hagyományos ünnepségetnek jelentőségére és sok szerencsét kívánt a csizmadia-mestereknek. *Zombory* Gyula mély érzéssel és szép gondolatokkal telt beszédet mondott, azt kívánva a Csizmadia Ipartársulatának, hogy még soká folytathassa azt az áldásos munkát, amelyet 206 esztendőn át fejtett ki: az özvegyek és árvák felsegítését.

## Segédavatás és inasajánlás

Nagy taps fogadta *Nagy* Sándor dr. beszédét. *Nagy* Sándor dr. ezuttal is bebizonyította, hogy ma is az a friss elméjű, ötletes és magávalragadó szónok, akinek évtizedek óta ismerik. Beszédének bevezető mondataiban néhai *Barabás* Béla dr. emlékét idézte, aki mindig közel állt az iparossághoz és aki mindenkor szívén viselte az iparosok sorsát.

Ezután *Nagy* Sándor dr. szellemes szavakkal jellemezte a csizmadiaikat és végül is az egyik új mesterre, dr. *Ursu* Ioanra üritette poharát. Ezt követőleg történt meg az új segédek felavatása és az inasok beiratkozása. Segéddé avatták a következőket: özv. *Zimmermann* Lajosné, *Voiticeanu* Ioan polgármesteri titkárt, *Popa* Grigorie közigazgatási tanácsost, *Corohan* Stefánt, a Kisiparos Szövetség aradi fiókjának elnökét, *Adoc* Axentiet, *Hagyó* Józsefet, *Lantos* Józsefet, *Muszak* Jánost és *Kaupert* Ádámot.

Ezután következett az új inasok ajánlása. Elsőnek *Nagy* Sándor dr. *Püsi* Gézá, az *Aradi Közlöny* szerkesztőjét ajánlotta.

— Az *Aradi Közlöny* — mondotta *Nagy* Sándor dr. — *mindenkor jelen volt, amikor az iparosság érdekeit kellett megvédeni, amikor sikra kellett szállni ezért az értékes társadalmi osztályért.*

Az ajánlatot az egybegyűltek egyhanguan elfogadták és inassá fogadták még *Müller* Vendel dr. átmeneti-bizottsági tagot, dr. *Nagy* László ügyvédet, *Müller* Károly vendéglőst, *Acomu* Vasile cipőkereskedőt, *Chera* Florian tüzoltófőparancsnokot és *Bosniac* Vasilet.

*Pálkás* Lajos tanácsára ezután egy perces felállással hódoltka néhai *Havancsák* József csizmadiamester emlékének. A következő felszólaló dr. *Gabos* Jenő volt, aki költői lendületű beszédben foglalkozott a csizma történelmi szerepével, majd pedig *Müller* Vendel dr. német nyelven szólalt fel és végül *Koncsek* Lajos elnök mondott köszönetet a jelenlevőknek azért, hogy megtisztelték jelenlétükkel az Ipartársulat hushagyókeddi villásreggelijét.

Délután az aradi Husiparosok Szindikátusa rendezte meg hagyományos hushagyókeddi uzsonnáját a Csüdüngülő vendéglőben. Ezt megelőzőleg azonban a Szindikátus vezetői és tagjai a Polgári Aggmenházba vonultak, ahol megvendégelték az ott lévő aggotkat. A megjelentek között voltak *Szida* Lázár diszelnök, *Tomits* Pál elnök, *Czmor* Péter és *Biratiu* Péter alelnökök, *Pribán* Miklós titkár, valamint *Lammert* Antal, *Bogdan* Pável és mások. Itt *Szida* Lázár mondott felköszöntőt, amelyre az egyik ápolit agg válaszolt.

A Csüdüngülőben az uzsonna délután hat órakor kezdődött. A husiparosok ezuttal is, mint minden esztendőben, a legjobb felvágottakat, henteskészítményeiket szolgálták fel vendégeiknek, akik között ott voltak a csizmadiaik is, hogy viszonzják a délelőtti látogatást. Súlyosan megrakott tálakon hordták szét a legjobb ennivalókat és a vendégek dicséretére legyen mondva, hogy rövid időn belül bizony kevés maradt a felszolgált ételekből.

## Uzsonna, amely belenyulik az éjszakába

Itt az első felszólaló *Szida* Lázár diszelnök volt, aki üdvözölte a város képviselőiben megjelent *Zabb* Stefan átmeneti bizottsági tagot, majd pedig *Tomits* Pál elnök szólalt fel, akinek javaslatára elhatározták, hogy táviratilag üdvözlők dr. *Cotioiu* Romulus átmeneti bizottsági elnököt, aki jelenleg Bucarestben időzik és aki mindaddig, amíg a város élére nem került, a husiparosok ügyésze volt. Felszólalt még *Koncsek* Lajos, a Csizmadia Ipartársulat elnöke is, aki a husiparosokat éltette. Az uzsonna, amely bizony vacsorának is beillett, az éjszakai órákig tartott.

Szerdán délelőtt tizenegy órakor a husiparosok a városi szegényházba vonultak, ahol szeretetsomagokat osztanak szét a 120 ápolit között.

## Az irodakisasszonyok ügye

### március elsején kerül az aradi ügyvédi kamara közgyűlése elé

Az aradi ügyvédi irodák hivatalnoknőinek ügye néhány nap múlva az ügyvédi kamara közgyűlése elé kerül. Mint értesülünk, március 1-én közgyűlést tart az aradi ügyvédi kamara és ez alkalommal *Gregorovici* Stefan dr. ügyvéd interpellációt jelentett be az irodakisasszonyok ügyében. Az ügyvéd állást foglal a kamara azon rendelkezése ellen, amelyben letiltotta az irodakisasszonyok törvényszéki munkáját. Kérésünkre *Gregorovici* dr. az alábbiakban foglalta össze véleményét:

— Az ügyvédjelölteknek meg kell adni a lehetőséget arra, hogy ügyvédi irodában praktiszt szerezzenek és tanuljanak. De nem a kamara feladata, hogy fizetést is szerezzon számukra, annál kevésbé, miután nem kényseríthetők az ügyvédek, hogy nagyobb rezsi vállaljanak, mint amennyit elbírnak. Ez a rendelkezés tehát elsősorban — ügyvédelles. De tévedést is követett el a kamara vezetősége. Az érvényben lévő rendelkezések szerint az iratok áttanulmányozása az ügyvéd, vagy jelölt feladata. Eddig sem történt meg, hogy egy ügyvéd irodakisasszonyára bízta volna az akták áttanulmányozásának felolós munkáját. Ma azonban az a helyzet, hogy a kamara vezetőségének intervenciója alapján, még azt sem engedik meg, hogy az irodakisasszony megnézze, megfelelően felülbéllyegezték-e az egyes beadványokat, elküldték-e az idézéseket, visszaérkezett-e a vétív, szóval olyan apróbb adminisztrációs tevékenységet sem fejthetnek ki, amit mindenképpen nekik kell elvégezniük. A kamara vezetősége itt tehát törvénytelenül járt el, mert a mai helyzet szerint az ügyvédek kénytelenek elveszíteni idejüket ilyen apróságok elvégzésével. Biztos vagyok abban, hogy a kamara március elseji közgyűlése az én álláspontomat fogadja el és utasítani fogja a választmányt módosítsa kiadott körlevelét.

**Az Aradon elterjedt hírek szerint:**

# Megöltek Battonya közelében egy aradi valutaüzért, aki ki akart rabolni egy magyarországi gazdát

**Filmregénybe illő történet egy nőruhába öltözött férfiről, egy borzalmas tanyai éjszakáról és egy titokzatos aradi autóról — Mit mondanak az aradi és aradmegyei hatóságok?**

Egy rejtélyekkel és detektívdrámába illő izgalommal teli történet járt kedden szájról-szájra Aradon. Ha minden részlete úgy történt, ahogyan azt a beavatottnak mondott egyének elmondották, úgy ez a történet, amely az aradmegyei Turnu községtől néhány kilométernyire, Magyarországon területén és Battonya közvetlen közelében történt, méltó arra, hogy valamelyik amerikai kalandorfilm scénáriuma-ként szerepeljen. Az újságíró, akinek kötelessége az összes szálló verziókat, valamint a hivatalos információkat lerögzíteni, az alábbiakban foglalhatja össze az izgalmas és egyelőre még hivatalos formában meg nem erősített történetet:

Az elmúlt napokban egy magyarországi gazda, akinek román területen is fekszik birtoka, átjött az országba, hogy itteni földjét értékesítse. Az eladás sikerült is és a gazda tekintélyes összegű lelt kapott, amit azonban nem akart hazavinni. Ezért egy aradi valutaüzérrel lépett érintkezésbe, akinél pengőt vásárolt. *A hírek szerint összesen 11 ezer pengőt vett a magyarországi gazda, akit a valuta eladója arra beszélt rá, hogy ne menjen a szokott úton vissza, miután elfoghatják a határon és elkobozhatják tőle a valutát.* A valutaárutanácsa az volt, hogy menjen Turnu községig és ott gyalog keljen át a határon, egészen Battonyáig. A gazda megfogadta a tanácsot.

A magyar határon áterve, ráesteledett a gazdára, aki nem mert tovább menni a zsebében levő tekintélyes összeggel, hanem egy Battonya közelében levő tanyán kért éjszakai szállást, azzal az elhatározással, hogy másnap reggel folytatja útját Battonyára. Az éjszaka folyamán, amikor a gazda már aludni tért, egy sűrűn ledőlvözött nő jelentkezett a tanyán és utalgatást kért arranézve, hol tölthetné az éjszakát, mert már nem akar tovább gyalogolni. A tanyásgazda kijelentette, hogy egyetlen felesleges szobája van, abban már elszállásolt egy utast, de ha hajlandó egy férfivel ugyanazon szobában aludni, szívesen ad helyet neki. *A nő beleegyezett. Bevonult a szobába és szintén aludni tért.*

A tanyásgazdának azonban különböző körülmények gyanusnak tűntek fel, elsősorban az, hogy a ledőlvözött hölgy mély, térfihan-

gon beszélt és járása sem volt nőies. Elhatározta tehát, hogy résen lesz az éjszaka folyamán. *Bevitte szobájába töltött puskáját és figyelte.*

Körülbelül másfél óra múlva *ütközés zaját hallotta a másik szobából. Puskával kezében berontott és akkor látta, hogy az állítólagos nő föjtogatja a gazdát. Rákölt és a nő véresen zuhant a szoba padkjára. Hamarosan kiderült, hogy női ruhába öltözött férfi a súlyos sebesült, aki röviddel ezután meghalt. Amikor a gazda megtekintette a halottat, legnagyobb megdöbbenésére az aradi valutaüzér ismert, aki a pengőket neki eladta.*

Az egyik zsebben egy fűtyűlőt találtak, amelyet a tanyásgazda magához vett. Nyomban befogott, Battonyára hajtott, ahol jelentkezett az ottani csendőrségen és ismertette a történetet. Őrjárat ment ki a tanyára, majd a csendőrök vezetője magához vette a halottonál talált fűtyűlőt, amelyről azt sejtette, hogy különleges célt szolgál. A tanya közelében levő országúthoz ment, ahol erősen belefújt. Az éles fűtyűhangra hamarosan egy autó lámpáit látták feltűnni, majd a kocs megállt és két férfi ugrott ki belőle.

A csendőrök nyomban letartóztatták a két férfit és egyben megállapították az

autóról, hogy aradi rendszámú kocsi. A két férfit bekísérték Battonyára, ahol kihallgatták őket.

Az aradi valutaüzér rablótámadásról és haláláról szóló hír Aradon nagy feltűnést keltett, nevetek viszont senkisémet tudott. Csak magát a történetet ismertették különböző verziókban azok, akikhez az esemény híre eljutott. És most nézzük, mit mondanak az egyes aradi és aradmegyei hatóságok.

Az aradi csendőrpáncsnokságon csupán azt jelentették ki, hogy az esetről a páncsnokság ezideig semmiféle értesítést nem kapott, ellenben közölték, hogy Moga csendőrnagy, szárnypáncsnok jelenleg a megyében tartózkodik. Innen az aradi grancsárbrigádöt kerestük fel, ahol hasonlóképpen kijelentették, hogy hozzájuk a magyar határon történetéről jelentés nem érkezett. A grancsár-zászlóalj irodájában is érdeklődtünk az ügyben, itt is ugyanazt a választ kaptuk, hogy ezideig semmiféle jelentés nem érkezett.

— *Lehetséges, hogy a magyarországi hatóságok a pecicai grancsár-kirendeltségnek küldötték valamilyen formában jelentést — mondták — de egyelőre onnan sem kaptunk értesítést.*

Ezekután telefonon felhívtuk a pecicai grancsár-kirendeltséget és a Battonya közelében lefolyt dráma iránt érdeklődtünk. Azt a feleletet kaptuk, hogy *semmitsem tudnak az ügyről, sőt hasonló választ adott a pecicai csendőrség is, amely azonban közölte, hogy az ügyben érdeklődni fog az összes határmenti őrsőknél.*

Egyelőre így áll a helyzet a rejtelmekkel teli történet körül. Lehetséges, hogy a legközelebbi huszonegy óra már tisztázni fogja az esetet, lehetséges az is, hogy az ügyben már folyik a bizalmas nyomozás, sőt az sincs kizárva, hogy a magyarországi hatóságok egyelőre semmitsem közöltek az itteniekkel a Battonya közelében levő tanya izgalmas éjszakájáról. A történet mindenesetre itt kering körülöttünk, az, aki hallja, nyomban továbbadja másnak, aki esetleg újabb részletekkel tudja meg és közli bizalmasan valamelyik barátjával. Aradon ma izgatottan kommentálják az esetet és főként a feketevalutás-tőzsdén találgatják, vajjon ki lehet az éjszakai támadás halottja, aki tízezer ezer pengőért feláldozta életét. És találgatják, vajjon ki lehet a rejtélyes aradi autó, valamint nem kevésbé titokzatos két utasa. Az összes titkokról a fátylat talán a holnap lebbenti fel...

Marosi Rudolf.

## Hitelezési csalás vádja egy aradmegyei malomtulajdonos ellen

**Egy aradi pénzügyi hitelezési csalás elmon jelentett fel egy malomtulajdonost — Bonyodalmak a malomégés körül —**

Érdekes és bonyolult bűnpört tárgyalta ma az aradi törvényszék Popescu-Stroescu-tanácsa. Egy ismert aradi pénzügyi hitelezési csalás címén Lukács János semlaci malomtulajdonost és feleségét. A feljelentés szerint Lukács még 1928-ban 950 ezer leierért megvette a banktól a semlaci malmot és erre összesen 350 ezer leit fizetett ki. *A malom körülbelül félt év múlva leégett,* Lukács ellenben vagyonát, amely a Secas községben levő malom felerésze, körülbelül 500 ezer leier értékben, feleségére iratta át — mondja a feljelentés — hogy hitelezőit kijátsza. A bíróság az ügyben huszonegy tárgyalást tartott és a huszonkettedik ma folyt le. Az ügyészség részéről Guturoiu ügyész vette át a vád képviselését.

A védelem szerint a bank megállapodást kötött Lukáccsal, akinek 450 ezer leit kellett volna készpénzben fizetnie, míg a fennmaradt félmilliót a malomra táblázzák be. De a malmot át kellett volna iratni Lukács nevére és a követelést első helyen betábláztatni. *Az ingatlan azonban nem adták át — fejtette ki dr. Pop Alexandru védő — sőt, amikor a malomégés megtörtént, a biztosító társasággal a pénzügyi tárgyalást és az vette fel a biztosítási díjat, anélkül, hogy az összeget Lukács javára írta volna. Pop dr. védekezésében ismertette, hogy az ingatlan ma sem szerepel Lukács nevében.*

A mai tárgyaláson a pénzügyi hitelezési csalás vezetőjét és hivatalnokát hallgatták ki, akik a létrejött megállapodás körülményeire nézve tettek vallomást. A kihallgatások után Pop dr. kérte a bíróságot, rendelje el Lukácsné társának, Messingernek kihallgatását, azon-

kívül kötelezze a bankot, mutassa be Lukács eredeti váltóit, valamint azon regisztereit, amelyekben a malomtulajdonos számláját vezették. A törvényszék helyt adott a kérelemnek és az ügy tárgyalásának folytatását március 17-ikére halasztotta, amikor előreláthatólag ítélet hangzik el az érdekes bűnpörben.

## Szembesítették a hatszázezer leies kiutalólevél-csalás tetteseit

**Fischer György és Pichler Imre megmaradtak ellentétes vallomásuk mellett**

Alexandrescu vizsgálóbíró, a második számú vizsgálóbírói hivatal vezetője kedden délután kihallgatta a hatszázezer leies kiutalólevél-csalás Aradra hozott tettesét, Pichler Imrét, aki újból kijelentette, hogy csak eszköze volt Fischer Györgynek és a pénzből mindössze 30 ezer leit kapott. Fischer ezzel szemben megmaradt újabb vallomása mellett, amelyben a felelősséget Pichlerre hárította. A vizsgálóbíró megállapította azonban, hogy Pichler vallomása teljesen egyezik a beismeréssel, amelyet Fischer a vizsgálat elején tett és amelyet újabban visszavont. Az ügyben az utolsó tanukat március 4-ikén hallgatják ki és így hamarosan sor kerül a vádirat elkészítésére.

**CORSO** 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor  
Közkívánatra prolongálva!

**Fekete rózsák**

Lillian Harvey, Willy Fritsch, Willy Birgel.

**SELECT** 5, 7 $\frac{1}{4}$ , és 9 $\frac{1}{4}$  órákor  
Utóljára!

**Boldogság a láthatáron**

Enokés vizjáték.

Dick Powell Josephine Hutchinson

**URANIA** 5, 7 $\frac{1}{4}$ , és 9 $\frac{1}{4}$  órákor  
Premier!

**HARRY PIEL**

legújabb, exotikus műlőben lejátsszó, izgalmas érdekes filmje

**HIV A DZSUNGEL!**

Jön: **A prágai diák.** Hans Heinz Ewers novellája filmen. Főszereplői: **Adolf Wohlbrück és Dorothea Wieck.**  
**Nászéjszaka.** Főszereplői: **Anna Sten és Gary Cooper.**



# HIREK

## Eltemették

### Follinuszné Csigaházi Etelt

Kedden délután öt órakor az eső idő dacára hatalmas gyásztömeg jelent meg az aradi felsőtemetőben, hogy megadja végső tisztességet egy elmult korszak elpihent tanujának. A koporsó körül ott láttuk az elhunyt nagyszony barátait és régi csodálóit, akik könnyes szemmel búcsúztak az elhunytól.

A temetési szertartást Szabó Gábor minorita szerzetes lelkész végezte, aki meghatott hangon mondotta el gyönyörűen felépített, hatásos bucsu beszédét:

— Csak két hónapja, hogy eltemették Arad legöregebb színészét: foktői Bizza Károlyt, ma a legöregebb aradi színésznőt temetjük s benne egyúttal a magyar színjátszás egyik legragyogóbb egyéniségét. Ahogyan a régi nagyszonyokat szívküremessége és egyéniségük varázsa jellemezte, ugyanúgy élt ő Csigaházi Etel a világot jelentő deszkák királynője tiszta, nemes érzésekkel és angyali jóssággal vértetett e világban.

A lelkész megindító beszéde után, idősb. Szendrey Mihály színigazgató állott a koporsó elé és fedetlen fejjel, könnyes szemekkel búcsúzott színházának egykori büszkeségétől, akinek nemes szívét és művészi nagyságát sok forró sikeres színi szezon alatt ismerhette meg.

— Nagyszonyom — kezdte meg bucsuszávaival Szendrey Mihály. — Itt állok a koporsó előtt, hogy részint a színészek nevében, részint a budapesti Országos Színész Egyesület távirati felkérésére elbucuzzam föléd és méltassalak azok előtt, akik nem ismerték a te nagyságodat. De van-e a szónak olyan ereje, hogy kifejezésre juttassa, ki is voltál te a mi számunkra? Régi dicsőéges magyar színészetünknek dísz, koronája. Téged megáldott az Ur azzal, ami keveseknek jutott osztályrészül: angyali jószágú szívvvel, melynek szeretete bearanyozta kollegáid életét. Az Isten megkegyelmezett neked és megváltott a földi szenvedésektől. Aludj, pihenj, az Ur békéje legyen veled.

A koporsót széles piros szalag fogta át, melynek megkopott aranyozása még az ötvenesztendő színészi jubileum emlékét hirdette. S a koporsón az aradi színészek, idősb. Szendrey Mihály, a katolikus Nőegyletek, Missziós-társaságok és az elhunyt legjobb barátainak koszorú díszeltek. A régi színészkollegák közül az elhunyt legjobb barátja: Károly József, Ladislai József és felesége, Inke Rezső, Kepesné Harmath Józsa, Váradi Margit állottak a koporsó körül. Azután leeresztették a koporsót, göröngyök kerültek a virágkoszorú fölé Follinuszné Csigaházi Etel friss hantja beitta az eső hulló cseppjeit.

— KÖD, ESŐ. Még sok helyen köd és eső, a hegyeken havazás, mérsékelt szél, a hőmérséklet nappal még kissé emelkedik, de éjjel hidegebb lesz.

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.21, London 15.13 és fél, Newyork 302 és háromnegyed, Milánó 24.30, Amszterdam 207.90, Berlin 123, Prága 12.69, Varsó 57.75.

— A király kihallgatáson fogadta Costinescu minisztert. Bucurestiből jelentik: Dr. Costinescu ipar- és kereskedelemügyi miniszter ma kihallgatáson jelent meg a királynál, akinek bemutatatta a bányatörvény módosításáról szóló törvényjavaslatot.

— Egyes megyékben megszűnik az ostromállapot. Bucurestiből jelentik: Az egyik déli lapnak azzal a hírével szemben, hogy az ostromállapotot megszüntetik illetékes helyen közlik, hogy erről nincs szó, mert a kormány csak azt tanulmányozza, hogy egyes megyékben szüntesse meg a különleges állapotot. A kormány erre vonatkozóan előreláthatólag törvénytervezetet készít.

— Törvényesítik a „Vadul comercial”-t. Bucurestiből jelentik: Az ipar és kereskedelemügyi miniszterium törvényjavaslatot készített, amellyel szabályozza az úgynevezett „Vadul comercial” kérdését. A „Vadul comercial” tudvalegőleg azt az értéket jelenti, amelyet a kereskedő azáltal adott az üzlethelyiségnek, hogy éveken át folytatott ott üzleti tevékenységet és odaszoktatta a közönséget. Erre vonatkozóan eddig csak ideiglenes intézkedések voltak érvénybe, a bérleti szerződések meghosszabbításáról szóló törvényben. A javaslat szerint a Vadul comercialt csak az a kereskedő élvezheti, aki legalább öt esztendeje működik ugyanazon üzlethelyiségben. Románia az első államok közé tartozik, amely a Vadul comercialt törvényesíti.

— A kisantant gazdasági tanácsának ülése. Prágából jelentik: A kisantant gazdasági tanácsa ma délelőtt két csoportban kezdte meg tanácskozásait. A kereskedelempolitikai csoport ülésén Csehország és Jugoszlávia kereskedelmi kapcsolataival foglalkoztak. Délután pedig ugyanez a csoport a Csehország és Románia kereskedelmi kapcsolatait tárgyalta. Ezenkívül a vasuti, légügyi, dunai és idegenforgalmi bizottságok folytatták munkálataikat. A gazdasági tanács holnap teljes ülést tart.

— Lemond a spanyol köztársaság elnöke. Madridból jelentik: Jó forrásból származó értesülések szerint Zamora köztársasági elnök elhatározta, hogy lemond. Már a napokban be is akarta adni lemondását, de barátai kérelmére elhalasztotta azt a képviselőház március 16-iki összejövetelére.

— Fényszóró gyárat létesít a kormány. Bucurestiből jelentik: Ismeretes, hogy Tatarescu miniszterelnök ellenőrző körúton van, amelynek során meglátogatja az Ardealban működő hadiüzemeket. Most derült ki, hogy ezzel az uttal kapcsolatban a kormánynak az a szándéka, hogy fényszóró gyárat létesít és ennek a vállalkozásnak a tervét maga Tatarescu terjeszti a nemzetvédelmi tanács elé.

— Temetés. Amint már beszámoltunk róla, hétfőn helyezték örök nyugalomra a város közönségének őszinte részvétele mellett a 100 esztendőskorában elhunyt Weisz Arnoldot. Az elhunytban Klein B. Vilmosné és Weininger Zsigmondné édesapjukat gyászolják. A gyászoló család a részvétlátogatások szíves mellőzését kéri.

### Előfizetőink és hirdetőink figyelmébe!

Ezúton hozzuk b. előfizetőink és hirdetőink tudomására, hogy Hoffenradl Sándor családi okoknál fogva saját kívánságára szolgálatunkból a mai napon kilépett és így semmilyen inkasszóra nem jogosult.

Az ARADI KÖZLÖNY kiadóhivatala.

— Románia résztvesz a telavívi ipari kiállításban. Bucurestiből jelentik: A kormány elvben hozzájárult ahhoz, hogy Románia részt vegyen a telavívi ipari kiállításban. Az ipar és kereskedelemügyi miniszterium ennek a kiállításnak különös jelentőséget tulajdonít, tekintettel arra, hogy Palesztinával az utóbbi időben szorosra fűződtek kereskedelmi kapcsolataink.

— Tizenöt napon belül fel kell használni a devizaengedélyeket. Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala közleményt tett közbe, amelyben bejelenti, hogy a Jegybank által már jóváhagyott devizák engedélye 15 napon belül érvényét veszti, ha a kérvényező attól számított 15 napon belül, hogy a jóváhagyást tudomásul vette, az engedélyt nem használta fel.

— Romániába jön Rakovski volt szovjet népbiztos. Bucurestiből jelentik: A „Tempo” arról értesült, hogy Rakovski volt szovjet népbiztos, akit Trockij hívének vallotta magát és akit Szibériába száműztek, levelet írt egyik romániai barátjának, akivel közli, hogy Romániában szeretne letelepedni.

— Két újabb veszettkutya harapás. Az elmúlt keddi nap folyamán a városi főorvosi hivatalban két újabb veszettkutya-harapási esetet jelentettek be. Dr. Cucu Vazul intézkedésére a megharapott embereket azonnal elküldték a ciuj Pasteur-intézetbe, hogy megkapják a szokásos védőoltásokat.

### Mai daikák



— Szent Isten, maga szerencsétlen, 45 fokos forró vízben fürdetsi a gyereket...?  
— Ugyan, Doktor ur, mit tud még egy ilyen kőlyök a hőmérsékletéről...?

### Az ügyvédi irodakisasszony

szomorú arccal járta a fővárosi folyosóiban, kezében a megtömött tekintélyes aktatáskával. Rezigáns tekintett be az egyes hivatal-szobákba, ahol most már semmi keresnivalója sincsen, mert az ügyvédi kamara szigorú ukáza kiltította onnan. Magához szoritotta az aktákkal teli táskát, mintegy féltőn, mintha attól rettegne, hogy valaki ott, a népes bírósági folyosón akarná kiszakítani kezéből az állást, a mindennapi kenyeret jelentő iratokat.

Mosolyogva csatlakozott az ügyvédjelölt, Bókókat mondott, tréfálkozott, udvarolt. Vidám nevetés csengett át a folyosón. Az udvarias jelöltön és a mosolygó irodakisasszonyon cseppet sem lehetett észrevenni hogy komoly, exsztenciamenő harc folyik közöttük. Hogy a kisasszony a jelöltől féltető állását és hogy a jelölt a kisasszony állását akarná mindenáron megszerezni.

A külszák mögött pedig tovább folyik a küzdelem. A kenyérért. Minden udvarlásou tul.

— Dr. Willer József beszámolója Salontan. Vasárnap délelőtt Salontan a „Redout” óriási termét zsufolásig megtöltő közönség előtt dr. Willer József beszámolót tartott. A gyűlést dr. Markovits Manó nyug. főispán, a bihormegyei tagozat elnöke nyitotta meg hosszabb beszéddel, mely után a közönség hosszasan ünnepelte a népszerű pártelnököt, aki dr. Cziffra Kálmán ny. főispánnal jelent meg a gyűlésen. Willer József dr. képviselő, a parlamenti csoport titkára a parlamenti csoport munkáját ismertette és az aktuális politikai kérdéseket világitotta meg. Willert beszéde végén perceként át ünnepelte a közönség. Ezután a salontai tagozat tisztújítását tartották meg és elnökké az ottani magyar társadalom egyik legtekinetélyesebb, de egyben leglelkesebb és a polgárság általános szeretetét bíró Bagossy Sándor szabómestert választották meg, akinek erélye alkalmas a párt egységének fenntartására. Délben többszáz teritékes bankett volt. Este pedig Magyar Bál, amelynek műsorán szerepelt Sárközy Gerő, az ismert költő néhány szép versével és dr. Willer József humorral átszótt beszédét mondott.

— Órlási sikerrel szerepelt J. Betegh Béby az Olimpia Klubban. A városi elít. társadalma tomboló lelkesedéssel ünnepelte J. Betegh Bébyt, akinek gamin figuráját és briliáns előadókésztségét már régen kénytelen nélkülözni. Betegh Béby művészete ez alkalommal egészen új ragyogó kontyben elevenedett fel az Olimpia Klub intim hangulatot kölcsönző társalgójában. Nagyszerűen összeállított műsorának első számában csupa szívvvel interpretált dalokat adott elő J. Betegh Béby. Lajthai: Az én mamám, Buday: Dal a szivről és ugyancsak Buday: Miért kellek a férfiaknak? című dalait adta elő. A műsor második részében egy német dalt és két tangót adott elő olyan briliáns énektudással és előadótechnikával, hogy a természet zsufolásig megtöltő közönség akár hajnalig is elhallgatta volna ennek a vérbeli művésznőnek a megnyilatkozását.

— A jegy nélkül utazók büntetése. Az államvasutak a multban 400 leies bírságot vetettek ki azokra az utasokra, akik jegy nélkül szálltak fel a vasutra. A jövőben a négyszáz leies bírság helyett 80 100 és 120 leies bírságot vetnek az utasokra, a szerint, hogy melyik kocsiosztályba találják őket jegy nélkül. Az alacsonyabb bírság kivételének feltétele azonban az, hogy az utas felszállása előtt jelentse a kalauznak, hogy nincs jegye. Illetőleg, hogy nem állt elegendő idő rendelkezésére a menetjegy megváltásához.

— A létért való küzdelemben reggelenként éhgyomorral egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz hathatós segítségére van a dolgozó egyéneknek, mert ez gyorsan és rendkívül enyhe módon szabályozza a szellemi és testi munkaképességre oly igen fontos gyomor- és bél-működést. Az orvosok ajánlják.

— Bucovinában a hóvihar miatt megszakadt a vasuti forgalom. Bucurestiből jelentik: Bucovina északi részében hóvihar tombol, amelynek következtében számos vonalon megszakadt a vasuti forgalom. Stefanesti és Schit állomások között a hóban rekedt egy szerelvény és a Jurcauti—Po-harlauti vonalon is szünetel a forgalom. Egy lengyel vonat 25 kilométerre a határtól rekedt meg. A vihar jelenleg Basarabia északi részében is tombol. Balti—Lipnic és Balti—Ocna közötti vonalon felfüggesztették a vasuti forgalmat. Pelinei és Sofia között a hó eléri a két métert. Északmoldovában szintén nehézségekbe ütközik a közlekedés. Kedden reggel Munténiában is megkezdődött a havazás.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## „Kétszázhetvenegy millió lei aradi és aradmegyei adótarozás törlése most van folyamatban,“ — mondta dr. Jeller Ioan kerületi pénzügyi felügyelő

A leírandó adók legnagyobb része a kiskereskedőket, kisiparosokat és más kisjvedelmű embereket terhemenesíti, akik most megszabadulnak adótarozásaiktól — A 271 millió leiből Arad lakóira 178 millió lei adótarozás elengedése esik — De a ház- és földadótarozásokból és az Idei adókból semmit sem engednek el

### A pénzügyminiszter példátlanul érdekes döntése

Hétfőn délután ismét Aradra érkezett dr. Jeller Ioan kerületi pénzügyi felügyelő, akinek rendkívül fontos új megbízatásáról: a behajthatatlan állami követelések felülvizsgálásáról két cikkben számoltam be. A felügyelő ez ügyben kedden az alábbi új adatokat közölte velem, az Aradi Közlöny olvasói számára:

Nagy érdeklődéssel olvastam szerkesztő urnak az adótörlésekről szóló tárgyiagos cikkeit és felhatalmazom még az alábbi fontos, új felvilágosítások közlésére:

A legújabb összegezés szerint 271 millió lei régi állami követelés törlésére tettek előterjesztést az aradi és aradmegyei adóhivatalok. — mondta a kerületi felügyelő. — Az állam ezen követeléseit 1921-ben kezdődtek és azóta szaporodtak fel ilyen nagy összegre, amiben benne vannak az összes adók és adóbírságok is, de a csempészetekből, vámdiferenciákból, postai és vasuti kihágásokból származó büntetések hiányzanak ebből, mert azokat csak a bírságot kirovó fórumok írhatják le!

A törvény alapján a ház- és földadó tarozásokat se töröljük, mert azokat új tulajdonosai-  
kon hajtjuk be. A jövedelmi, a régi globális, valamint a formális adótarozások teszik ki a 271 millió lei legnagyobb részét, amelyből egyedül Aradra 178 millió lei esik. A 271 millió lei háromnegyed része a kisemberek, főleg a kiskereskedők, kisiparosok, uccai árusok, kiskorcsmárosok és ezekhez hasonló szegény kisexistenciák tarozása. Személyesen tartottam helyszíni vizsgálatokat, hogy meggyőződjek arról, vajon a felszaporodott adótarozások tényleg behajthatatlanok-e? Többek között Gai-ban kiskereskedőknél és korcsmárosoknál, akiknek tarozása 160—170 ezer leire szaporodott, konstatáltam, hogy az illetők alig bírják megkeresni a mindennapi kenyere-

ket, tehát a nagy adóhátralék nem hajtható be rajtuk. Még elgondolni is rettenetes, hogy a kis existenciák között olyanokat is találtam, akiknek 200 ezer leire nőtt az adótarozásuk 1921. óta. Olyan kisiparosok is vannak, akiknek évi adója csak 1200 lei volt és tarozásuk most mégis 40—50 ezer lei, ami azt igazolja, hogy igen sok esetben sem az adókivetés, sem az adóbehajtás nem volt megfelelő.

Mivel Antonescu pénzügyminiszter ur elrendelte — folytatta a kerületi felügyelő — hogy az összes adóhátralékokat március 31-ig végleg el kell intézni, azt javasoltam neki, hogy azokkal a kisadózókkal szemben, akik az ilyen nagy tarozások behajtása miatt teljesen tönkremennének és többé sohase válnának adófizetőkké, végleg írjuk le az adóhátralékokat, de az 1935—36. adóévben és a következő években esedékes adókat teljes szigorral kell rajtuk is behajtani. A miniszter ur elfogadta javaslatomat és megbízott, hogy alaposan ellenőrizzem a leírandó tarozásokat. Ez az eljárás most folyik és az aradi pénzügyigazgatóság területén máris 11 millió lett irtunk le. Éjjel-nappal dolgozom, hogy március 31-ig befejezzem a rengeteg akta átvizsgálását és jóváhagyását. A nagy munka befejezése után teljesen tiszta lesz a helyzet és az adóközegek senkét sem fognak háborgatni a régi tarozásért, ha megállapítjuk, hogy ezek a szegény adófizetők az állammal szemben fizetéképtelenekké váltak, illetve teljesen vagyon nélkül haltak meg vagy más helyre költöztek. Az így fizetéképtelenségbe jutott egyének névsorát nyilvánosságra hozzuk a sajtóban és ezenkívül hat hónapon át kifüggesztve tartjuk a jegyzéket a pénzügyigazgatóságon és a városházán. Az adóbehajtó közegek anyagi és büntetőjogi felelőssége még azután is fennmarad, de ettől eltekintve is, ha most megállapítom, hogy a behajtásoknál vizsgálás történt, az eljáró állami alkalmazottat nyomban átadom az ügyészségnek — fejezte be nyilatkozatát dr. Jeller felügyelő. B. L.

## Az adótörvény módosításával megnehezíti a pénzügyminiszterium az állam ellen adóügyekben indítandó igénypereket

— A kincstár védekezik a legnagyobb adófizetők eljárásával szemben —

A bucaresti-i sajtójelentések szerint a pénzügyminiszteriumban az adótörvényt módosító törvénytervezetet készítenek, amely általános meglepetést fog kelteni.

A pénzügyminiszteriumban ugyanis feltűnt, hogy az egész országban, de különösen a regátban sokszázezer igénypert indítanak a kincstár ellen a legnagyobb adófizetők, mert az ilyen igényperekkel (contestációk) évekig ki lehet kerülni az adófizetést.

A most érvényben levő adó- és végrehajtási törvény alapján ugyanis könnyen lehetett igénypereket indítani és ezzel megakadályozhatták az adó behajtását.

A jelentés szerint leginkább az okiráltságban napirenden voltak az olyan esetek, amikor a nagy adófizető felesége, szülei, vagy gyermekei igénypereket indítottak az adózónál történt foglalás ellen;

azt akarták igazolni, hogy a lefoglalt nagyértékű ingatlan vagy ingóság nem az övék, hanem közeli rokonaké. Emlatt többmillió lei adó maradt behajthatatlanul és amellett még

a bíróságokat is óriási felesleges munkával terhelték.

Antonescu pénzügyminiszter véget akar vetni ennek a rendszernek és ezért elrendelte az egyenesadó törvény jelentős módosítását. Az új törvényszakaszok nagyon megnehezítik a contestációk benyújtását és általában sok formához kötik az ilyen igényperek megindítását.

A legsúlyosabb új intézkedés az lesz, hogy a ki igénypert indít adó-, vagy más állami követelések behajtásával kapcsolatban, a behajtandó adót a contestáció benyújtásával egyidejűleg köteles letétbe helyezni az állami letétpénztárban (cassa de depunerii).

A miniszterium így akarja megvédeni az állam pénzügyi érdekeit, nehogy a kivetett és törvényesen jóváhagyott adókat még a legjobban szituált adózóknál is törölni kelljen, mert az egyenesadóbevételek lecsökkenése következtében folytonosan újabb magas fogyasztási illeleteket kellene bevezetni a legfontosabb életszükségleti cikkekre, amelyeket ezek a taksák még jobbn megdrágítanak és a drágaság miatt egészen lecsökkenne az üzleti forgalom.

— Giszkalay János előadása a Wizoban. „Biblia a világtörténelemben“ címmel tartotta ma délután előadást az aradi zsidóság egyik legnépszerűbb és legkimagaslóbb írója: Giszkalay János. Az előadóterem zsúfolásig telt meg és a hallgatóság soraiban számtalan vendég foglalt helyet. Az előadó filozofiai elmélyedéssel magyarázta az egyistenhit és a többistenhit, illetve az optimista és a pesszimista világnézet közötti különbséget. Giszkalay előadását mindvégig feszült figyelemmel hallgatta a nagyszámú közönség és egyhanguan arra kérték az előadót, hogy a Wizo pódiumán mielőbb ismétlje meg előadását.

— Öngyilkos cselédeány. Vajko Mária 14 éves pecicai cselédeány szombaton este felakasztotta magát. Az előhívott dr. Bentia Enea hatóságos orvos már csak a beállott halált konstatálta. Tetét valószínűleg pillanatnyi elmezavarásban követte el.

— Dr. Szabó Sándor mai előadása a Kölcsey Életiskolában a francia népről és a francia civilizációról fog szólni. A meggyökeresedett formától elütő szempontból fogja megvilágítani az évszázadok óta a civilizációban előjáró francia népleleknek sajátosságait, ahogy azok társadalmi életében, a műveltség minden megnyilatkozásában és mindenek fölött irodalmában kifejeződnek. „A francia kulturpanoráma“, melyet az írói készségben és a társadalomtudományok ismeretében kiváló előadó ma a Kölcsey Életiskola dobogójáról fogékony közönsége számára ki fog vetíteni. Értékes szórakozást és további termékeny gondolkodásra készítő tanulságokat ígér. Az ingyenes előadás az Iparos Kulturházban este 6 órakor kezdődik.

— Batis—Beck akrobatikus táncduo csütörtökön mutatkozik be az Olimpia Klubban. Batis—Beck táncduo országosan ismert attrakció. Mindenütt tomboló siker kísérte útjukat. Aradon még soha nem léptek fel. Csütörtökön estére az Olimpia Klub vezetőségének sikerült megnyerni ezeket a kiváló művészeket, akik brilliáns programjuk keretében fognak bemutatkozni az aradi társadalomnak. A Batis—Beck táncduo egészen káprázatos akrobatikus táncokkal lép meg mindenkor közönségét. Egészen bizonyos, hogy Aradon is óriási tetszést fognak aratni.

— A sex-appeal verseny győztese. A Magán-tisztviselők és Kereskedelmi Alkalmazottak báljával kapcsolatosan pótlólag közöljük, hogy a bál a sex-appeal verseny első díját Sebestyén Erzsike nyerte ezer szavazattal.

— Az aradi Zsidó Nőegylet táncmulatsága. Mint ismeretes, az aradi Zsidó Nőegylet március 7-én nagyszabású, jótékony célú táncestélyt rendez. A nőegylet arra kéri azokat a hölgyeket, akik tombolatárgyakkal hozzá akarnak járulni az est sikeréhez, hogy ezeket Mairovitz Emilnéhez juttassák el. (Bulev. Gen. Dragalina 10.)

— Bridge szövetség értesíti b. fajait, hogy ma, szerdán este 9 órai kezdettel az Olimpia Clubba gyakorló estélyt tart.

— Könyvtárát egészítse ki Kerpelnél.

— Az AMEFA sportegyesület tegnap tartotta jól sikerült farsangi mulatságát. A sport-szakosztály minden tagja a szimpatizánsokat és drukkereket is beleszámítva kitűnő hangulatban mulatott reggelig. Fesztelen vidámság, kitűnő büffe, vidám tréfák jellemezték ezt a hushagyó keddi mulatságot, mely siker tekintetében a farsangi évad egyik legkiemelkedőbb összejövetele volt.

Az aradi „Zsidó Nemzeti Szövetség“  
ma este 9 órakor

műsoros diensztet tart.  
Műsor után tánc. 948

— A „Svábhegyi szanatórium“ Európa legszébb, legelőkelőbb gyógyszállója és orvosilag legteljesebben felszerelt subalpin diétás gyógyintézet. Klinikai kivizsgálás, gondos orvosi gyógykezelés, polgári árak. A „Svábhegyi szanatórium“-ban a lesgigorubb diéta, (fogyasztó só-, hús-, folyadék-szegény, vegetar. Bircher.—Benner-féle Rohkost) betartása sem jelent lemondást. Tolerantia meghatározás.

— Akinek gyakran fáj a gyomra, bélműködése renyhe, mája duzzadt, emésztése gyengült, nyelve fehéressárga, étvágya megcsappant, annak a természetes „Ferenc József“ keserűvíz csakhamar szabályozza a székletét, rendbehozza az emésztését, élénkíti a vérkeringését és jó közérzetet teremt. Az orvosok ajánlják.

— Ma az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI: Piața Avram Iancu.

FÖLDES: Str. Eminescu.

KÁRPÁTI: Boulevard Regie Ferdinand.

## A kulturember és az ösztönélet

Minél magasabb fokán áll valaki a szó mai értelmében vett kultúrának szenvedéseinek keresztül, annál inkább érzi a természetnek, a lét nagy erőinek óriási súlyát.

A civilizáció mai fokán álló kulturember tulajdonosan kifinomodott lekiéleletet él, legtöbbször nem találja meg egyensúlyát és így káros jelenségek lépnek fel nála (parapathis), melyek olyanok, mintha tényleges betegségi állapotot tükröznenek vissza, habár kifejezett szervi megbetegedést nem lehet megállapítani.

Az életöztönök zavara, a lelki egyensúly bizonyos megingása olyan tünetekben nyilvánul meg, amelyek a gyomor, bél, epe, vese, máj és szív zavarait okozzák, sőt az egész szervezet működését megzavarják.

A világhírű „GASTRO D” gyógyszer közvetlenül a központi és vegetatív idegrendszerre hat, tehát a fent leírt zavarokat tökéletesen meggyógyítja, az egész szervezetet felfrissíti. Az eddig beteg, tehetetlen egyént egészséges, életerős emberre teszi, aki ismét hasznos, dolgozó tagja lehet a társadalomnak.

Lei 130.— utánvétellel küldi a vezérképviselő: Császár E., Bucursti, Calea Victoriei 124.

= Az Aradi Általános Takarékpénztár részvénytársaság március 8-án, vasárnap délelőtt 11 órakor tartja az évi rendes közgyűlését. Az intézet 1935. évi december 31-én lezárt mérlege az előző évi áthozattal együtt Lei 2.710.050.— tiszta nyereséggel zárul, amelynek fölösztása tekintetében az igazgatóság a közgyűlésnek azt a javaslatot terjeszti elő, hogy a rendes tartalékalap alapszabályszerű dotálása mellett, amint az előző évben, öt százalék, azaz részvényenként 25.— lei osztalék fizetessék, a szelvényadó levonásával.

= BUCURESTIBEN ÉS A REGÁT MAS NAGY VÁROSAIBAN IS FOKOZÓDIK A PÉNZHIÁNY. Mint a fővárosból jelentik, Bucurestiben és a regát többi nagy városaiban egyre jobban fokozódik a pénzhiány. A bucuresti-i nagybankok a Banca Nationalatól most 500 millió lei visszleszámítolási hitelt kértek és ugyancsak váltóvisszeszámítolásiért fordultak a jegybankhoz a mezőgazdasági bankok is, de az csak prima aláírású és az alapszabályoknak teljesen megfelelő váltókra ad pénzt.

= Összekötötést kereső spanyol cég. A Kereskedelmi és Iparkamarához egy mádridi cég megkeresése érkezett, amely elvállalná román gyárak képviseltét Spanyolországban.

= NÉGYSZÁZÖTVEN ARADI ADÓFELLEBEZÉSI ÜGY TÁRGYALÁSA KEZDŐDIK SZERDÁN. E hó 26-án, szerdán ismét adófellebbezési tárgyalások kezdődnek az aradi kivetési pénzügyigazgatóságon, amely a pénzügyi palota második emeletén van. A tárgyalások előreláthatólag 14 napig tartanak és azokat az ügyeket vették fel a programba, amelyekben a felsőbb fórumoktól, vagy a bíróságoktól leiratok érkeztek. Az esetek között olyanok is szerepelnek, amelyeket teljesen újból tárgyalnak, mert az illetékes ítéletábla, a pénzügyminisztérium, vagy a Semmitőszék új eljárás lefolytatására utasította az alsóbb fórumokat. A pénzügyigazgatóság névre szóló idézéseket küldött szét a tárgyalásokra és ha esetleg valaki nem kapta volna meg idézését, forduljon ahhoz a tisztviselőhöz, aki a II. emelet 17. sz. szobában kezeli az iratokat.

= Ötszáz millió leiről ötven millió leire csökkent Németországba irányuló exportunk februárban. Bucurestiből jelentik: 1936. január 1. és 20. között Németországba irányuló áruexportunk értéke 500 millió lei volt és február 1. és 20. között az export összege 50 millió leire csökkent. Az új külkereskedelmi rendelet december elsején lépett életbe és exportunk azóta az országokba irányul leginkább, amelyeknek erős valutájuk van. míg ezelőtt egész exportunknak csak 30 százaléka ment az erős valutájú államokba, addig most az export 60 százaléka irányul ezekbe a nemes devizájú országokba. Ennek megfelelően kivitelünk csökkent a gyenge valutájú államokba, így Németországba is.

= A parlament megszavazta a deviza törvénybe ütköző átutalási bűncselekmények amnesztációját. Bucurestiből jelentik, hogy a parlament tegnap elfogadta az 1932. évi devizatörvénybe ütköző bűncselekményekről szóló amnesztia törvényjavaslatát. A törvény kegyelmet ad azoknak, akik 1932. óta tilos uton a külföldre utalták kereskedelmi, vagy más pénzügyi természetű adósságuk összegeit, de más devizabűncselekményekre nem terjed ki az amnesztia. E törvény kihirdetésétől számított 30 nap alatt be kell jelenteni a fenti alapon történt titkos deviza átutalásokat, mer csak ez esetben számíthatnak kegyelemre azok, akik a cselekményeket elkövették.

# SPORT KÖZLÖNY

## START...

## Vasárnap indul meg a tavaszi bajnoki forduló minden csoportban

Az AMEFA a Ripensiat látja vendégül, a Gloria Bucurestiben meccsel a CFR-el

Március elsején, vasárnap kezdődik meg közel három hónapos szünet után a nemzeti bajnokság tavaszi fordulója. Az enyhe tél elősegítette, hogy a csapatok a szokottnál jobban készüljenek fel a tavaszi küzdelmekre. Aradon a Ripensia játszik az AMEFA csapatával. A javuló formában levő AMEFA együttesének alkalma lesz bajnoki mérkőzésen revancsot venni a Timisoarán két héttel ezelőtt elszenvedett 7:0 arányú vereségéért. A Gloria Bucurestiben játszik a CFR-rel.

A nemzeti bajnokság állása a tavaszi forduló megkezdése előtt a következő:

1. CAO	11	7	1	3	22	15	15
2. Venus	11	6	3	2	29	16	15
3. Ripensia	11	5	4	2	31	22	14
4. Gloria	11	6	1	4	26	22	13
5. AMEFA	11	5	3	3	20	17	13
6. CFR	11	5	—	6	24	23	10
7. Crisana	11	4	2	5	23	21	10
8. Chinezul	11	4	1	6	20	34	9
9. Juventus	11	3	3	5	18	19	9
10. Victoria	11	3	3	5	24	32	9
11. Unirea-Tricolor	11	2	4	5	27	29	9
12. Universitatea	11	3	1	7	13	27	7

Az aradkerületi elsőosztályú bajnokság tavaszi fordulója is március elsején, vasárnap

kezdődik, de itt mindössze egy mérkőzést játszanak le. A Juventus és az Intelegerea csapatai játszanak. A papírforma szerint az Intelegerea biztos győzelme várható ezen a meccsen, annál is inkább, mert a Juventus nem nagyon használta ki edzős mérkőzések lejátszására a futballozásra alkalmas vasárnapokat. Az elsőosztályú bajnokság állása a tavaszi forduló megkezdése előtt a következő:

1. Olimpia-PTT	10	8	1	1	41	14	17
2. USA	10	7	2	1	33	15	16
3. Intelegerea	10	7	1	2	27	18	15
4. SGA	10	6	2	2	29	14	14
5. CAA	10	4	5	1	23	15	13
6. Transilvania	10	4	—	6	19	28	8
7. Tricolor	10	2	3	5	21	30	7
8. Juventus	10	1	4	5	14	34	6
9. Unirea	10	2	1	7	20	30	5
10. Soimii	10	2	1	7	14	27	5
11. Hakoah	10	1	2	7	10	26	4

A szövetségi díj mérkőzése során vasárnap csak egy meccset játszanak le, a Gloria és az Intelegerea csapatai találkoznak.

Az ifjúsági bajnokság A) és B)-csoportjában egy-egy meccset játszanak le. Az A)-csoportban Banatul—Hakoah, a B)-csoportban pedig Olimpia-PTT—ASTRA-mérkőzések lesznek.

## Vasárnapi futball-műsor

Vasárnap már megindulnak a bajnoki küzdelmek és alább adjuk az első bajnoki vasárnap részletes műsorát:

Nemzeti bajnokság: Aradon: AMEFA—Ripensia. Bucurestiben: CFR—Gloria. Timisoarán: Chinezul—Victoria. Oradeán: CAO—Unirea-Tricolor. Clujon: Universitatea—Venus. Kerületi bajnokság I. oszt.: Juventus—Intelegerea.

II. oszt.: Astra—Titanus, Slavia—Vulturul, Victoria—Sparta, Banatul—Fortuna, Virtutea—Patria, Lyra—Concordia.

Szövetségi díj: Gloria—Intelegerea. Ifjúsági bajnokság: A)-csoport: Banatul—Hakoah.

B)-csoport: Olimpia-PTT—Astra.

## Sovánvak nem mindig előnyben

Párisból jeletik: Hiába szeretnek lefogyni a nők: gyakran mégis olyan helyzetbe kerülnek, amikor örülnének néhány kiló súlytöbbletnek. Ilyen helyzetben van például Anglia fiatal korszolyahajnoknője, a 14 éves Mia Macklin, aki most Párisban szeretne világbajnokságot nyerni. Erre azonban, mint maga szomorúan bevallotta, kevés reménye van, mert túlságosan sovány. Mindössze 38 kilót nyom és most sokat adna még néhány kilóért. Ha tudniillik a jég nagyon kemény, akkor csak úgy lehet rajta jól korszolyázni, ha az ember kellő súllyal nehezedik rá. Párisban a jég sokkal keményebb, mint Londonban, Párisban tehát 38 kilóval nem lehet eredményesen jégre menni. A kis Mia Macklin túlsóvány a győzelemhez.

## Az országos ping-pong-bajnokság eredményei

Férfi egyes I. oszt.: 1. Vladone UEC; 2. Paneth Haggibor, Komoróczy és Marin UEC.

Női egyes: 1. Adelsten Adelina, Aurora (Buc.). 2. dr. Salamon Béláné (Arad). 3. Bildhauerne Hakoah és Mareth Klára Vulturii (Lugoj).

Férfi páros: Döntőbe jutottak a Vladone UEC—Schapira Aurora és Csibi Hag., Krebsz KKASE párok. A döntő mérkőzés 2:2 állással abbamaradt s Clujon játszik újra. 3. Goldstein-Grünwald és Bódi-Gabányi.

Női páros: 1. Adelstein-Mareth, 2. Heves-Nagy.

Vegyes páros: 1. Mareth Vulturii-Vladone UEC. 2. Adelstein-Saphira Aurora. 3. Heves-Paneth Hag. és Salamonné-Goldstein.

Csapatbajnokság: 1. Haggibor (Diamantstein, Csibi, Paneth). 2. KKASE (Bálint, Donogán, Kertész). 3. Aurora (Buc.) és Ivria (Brasov). Az UEC-t a KKASE verte ki 5:2 arányban. A Haggibor a döntőben 5:1-re győzött a KKASE ellen.

Férfi egyes II. oszt.: 1. Komoróczy UEC. 2. Márkus Aurora. 3. Gaszton UEC és Klein Hag.

Férfi páros II. oszt.: 1. Komoróczy—Köpenetz UEC. 2. Bódi—Gabányi. 3. Gaszton—Baumzweig és Senkálzski—Vura Kolping.

Ifjúsági férfi egyes: Csibi és Klein Haggibor Clujon játszik le a döntőt. 3. Moskovits Aurora és Kertész KKASE.

## A brasovi Kovács győzött Románia sílesikló bajnokságában

Sinaia-ból jelentik: Kedvezőtlen hőviszonyok mellett rendezték meg vasárnap Románia sibajnokságainak első számát, a lesiklóversenyt. A verseny a brasoviak fölényének jegyében folyt le. Eredmény:

1. Kovács IAR 3 p. 43. mp. 2. Klockner KTV 3 p. 49 mp. 3. Boesercu SC Ploesti 4 p. 4. Klockner V. KTV. 5. Zechner KTV. 6. Schlandt KTV.

## Repül a „repülő baszk”...

Borotra, a franciák 39 éves, mai is kitünő tenniszjátékosa gyorsasági rekordot állított fel legutóbb a Páris—London közti fedett pályamérkőzésen. Délután fél 3-kor kellett játszania az angliai Dulwich-ban. 1 óra 10 perckor rajtolt párisi központi üzletéből, robogott autójával a bourget-i repülőterre, hogy elérje még az 1 óra 30 perckor induló repülőgépet. Az utolsó pillanatban futott be a repülőterre. A gép 3 óra 30 perckor érkezett Croydon-ba. 3 óra 20 perckor már a dulwich-i öltözőben volt a „repülő baszk” és pontosan fél 4-kor, oldalán a kiváló francia játékoskal, Palizzával pályára lépett. 4 óra 20 perckor már vége is volt a mérkőzésnek, az angol Jones—Shayes-párt győzték le 6:3, 8:6, 6:1-re. Mérkőzés után ismét visszarepült Borotra Párisba és másnap ugyanezt végigcsinálta, mindössze azzal a különbséggel, hogy



most az angol N. Sharpe-ot győzte le. A világ minden részén közkedvekt „repülő baszk” igazán méltó a nevére...

## Kovács Pál nyerte az első magyar kardvívó olimpiai válogató-versenyt

Budapestről jelentik: A BEAC rendezésében, igen nagy érdeklődés mellett bonyolították le vasárnap az első magyar olimpiai kardvívó válogató versenyt, amelyen 30 vívó állt starthoz. Már az előmérkőzések során számos kitűnő vívó kiesett, a középdöntőből pedig nem kisebb vívók, mint Maszlay, Bay, Homoródy (Hehs Béla) estek ki. A kilences döntőben rendkívül heves küzdelem lelejtkezett, végül is Kovács Pál és Kabos Endre kerültek az étre 6-6 győzelemmel. Kabos ugyanis Rajczytól és Rajcsányitól szenvedett vereséget, Kovácsot pedig Kabos verte, továbbá Raczval 7:7-re állt a mérkőzés, amikor az adó letelt és így a szabályok értelmében mindkét vívónak vereségnek számított a meccs. A holtverseny utáni döntő asszót Kovács nagy küzdelemben, 9:7 arányban nyerte Kabos ellen és így az első olimpiai válogatóverseny győztese lett. A sorrend az alábbi:

1. Kovács Pál 6 győzelem, 2. Kabos Endre 6 győzelem, 3. Rajcsányi 5 győzelem, 4. Gerevich 4 győzelem, 5. Berczelly 4 győzelem, 6. Rajczy 4 győzelem, 7. Zirczy 3 győzelem, 8. Palócz 2 győzelem, 9. Kósa 1 győzelem.

O Március 14-ikén Sparta-bál. A Sparta sportegyesület március 14-ikén, szombat este az ipartestület nagytermében rendezti szezonzáró álarcos bálját. A bálra serényen folynak az előkészületek.

## NYILTTÉR.

### Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik szeretett jó férjem, illetve édesapám

## Schneider János

kortárs

temetésén résztvettek, koporsójára koszorút, virágot helyeztek és mély fájdalomunk enyhíteni igyekeztek, ez uton mondunk hálás köszönetet.

944

A gyászoló család.

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik drága jó férjem, illetve édesapám temetésén megjelentek, részvétükkel felkerestek, s ezzel mérhetetlen fájdalomunkat enyhíteni igyekeztek, ez uton mondunk hálás köszönetet.

953

Arad, 1936. február 25.

A gyászoló HALMAI-család.

Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-re!



Ne kísérletezzen egészségével, kérjen Ön is kimondottan eredeti „OLLA” óvszert,

mely megóvja Önt nemi betegségektől. 1164

## Palesztinába és Egyiptomba és a Közelkelet többi országaiba

a legjobban és a legjutányosabban utazhat

a **SERVICIUL MARITIM ROMAN S. M. R.**

gyorsgőzöseivel.

Mielőtt utazásra határozná el magát, kérjen felvilágosításokat:

**ORGANIZAȚIA ROMÂNĂ DE TURISM** képviselőtől

**Kunstler**

Utazási és Vizumirodában, Arad,

Bulev. Regina Maria 24.

Telefon 86.

461

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS

felel.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán :- szó 2 lei. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

### HÁZASSÁG

Feltűnően esinos, fiatal urinó, többmillióes közpénz és ingatlan hozománnyal, férjhezmenne. Fényképét megküldöm érdeklődőnek, Bizony Ferenc házasságközvetítő iroda Timisoara. 850

### ALKALMAZÁS

Vezető cégek képviselőjét elvállalnám „Socomag” Bucuresti, Str. Caragiale 12/b. 945

Cselédleányt keresek. Jelentkezni Doctor Vasil, Str. Ioan Calvin 44/b. alatt lehet.

Főzni tudó mindenek kis családnak felvétetik március 1-re. Str. Mărășești 8.

Ispán hosszabb gazdasági gyakorlattal felvétetik. Ajánlatok, bizonyítvány másolatokkal, fizetési igényvel Säteri Uradalomhoz Sălard, Jud. Bihor. 949

Románul beszélő kisasszony állást keres gyermek mellé. Cim a kiadóhivatalban.

Jólfőző mindenek kétféle családnak elcséjére felvétetik. Bejárónő segítség van. Földes, Bohus-palota, 3 kapu, ajtó 19. 946

### LAKÁS

Háromszobás uccai parkettás lakás, ócska mellékhelyiségekkel azonnalra is kiadó. Piața Avram Iancu 5-6. 663

Háromszobás komfortos lakás azonnalra kiadó Str. Muresianu 7. 958

Központban fekvő, modern kényelemmel megépített teljes egyszobás lakást keresek. Címét a kiadóba kérek. 960

### VÉTEL ÉS ELADÁS

RÉGI formájú, egész jókarban levő hálozobabútor eladó. Bul. Reg. Maria 9. I., 21. 951

Pléh- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalban.

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 106

### ÜZLETEK

Erős forgalmu fűszerüzlet és vendéglő, más elfoglaltság miatt átadó. Tökével rendelkezők adják le címüket a kiadóhivatalban. 948

### ELLÁTÁS

Első elemista fiúcska részere uricsalánál ellátást keresek. Szerinka, Strada Consistorialui 17. 947

### A „Fészek”

vendéglő a jó ételek és italok „lészke”, csak egyszer próbálja meg, hol, jó házi koszt, házon kívül is kapható. — Minden nap friss vacsora, szolid árak, pontos kiszolgálás. — Szíves pártfogást kér a tulajdonos. Arad, Ioan Calvin No. 6. és Piața Traian sarok.

Hirdessen az 51 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben

## Rádióműsor

— Romántai időszámítás. —

SZERDA, FEBRUÁR 26.

Bucuresti. 12.30: Gramofon. 1.30: Gramofon. 2.30: Gramofon. 6.15: Gramofon. 7: Előadás Borodinnól, zenei idézetekkel. 8.50: Hegedű- és énekszámok. 9.55: Wolf-dalok. 10.15: Rádiózenekar. 10.30: Hírek. 10.45: Szórakoztató zene. 12: Éttermi zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Déli harangszó. 1.05: Dénes Vera gondolkodik, Sporné Martin Anna énekel zongorakísérettel. 1.30: Hírek. 2.30: Rendszeresnek. 3.40: Hírek. 5.10: A rádió diákjelőrája. 5.45: Hírek. 6: Hanglemezek. 7: A rádió szalonzenekara. 7.30: Az Operaház előadása. „Az önző óriás”. 12.10: Olasznyelvű előadás. 12.30: Jazz zenekar. — Budapest II. 7.25-7.55: Olasz nyelvoktatás. 8-8.25: A rádió szalonzenekara. 9-10.30: Hanglemezek. Bécs. 8.25: Gramofon. 11.20: Iskolai rádió. 2.10: Kivánságlemezek. 5.05: Részletek a Parsifalból gramofonon. 6: Hangverseny. 7.30: Eszperantó. 8.35: A hamvazó szerda az egyházi énekben. 9.15: Szimfonikus hangverseny. 11.10: Kamarazene. 12.15-2: Gramofon. — Belgrád. 12: Gramofon. 12.30: Rádiózenekar. 5: Gramofon. 5.40: Kamarazene. 8.50: Rádiózenekar. 10.10: Hangjáték. Utána: Táncczene. közben hírek. — Deutschlandsender. 7.10: Torna és szórakoztató zene. 9.10: Szórakoztató zene. 1: Déli zene. 3: Könnyű zene. 4.15: Hangverseny. 5: Szórakoztató zene. 6.50: Énekszámok. Bach-művek. 7.45: Sport. 8: Operatrészetek. 12: Kamarazene. — Milano. 12.30: Szórakoztató zene. 1.15: Gramofon. 9.45: Hangverseny. 10.30: Vigjáték. 11: Hangverseny. 12: Hírek. — Pozsony. 1.15: Gramofon. 2.20: Gramofon. 6.40: Magyar közvetítés. 7.40: Gramofon. 8.25: Rádiózenekar és ének. 11.15: Magyar hírek. Utána: Gramofon.

CSÜTÖRTÖK, FEBRUÁR 27.

Bucuresti. 12.30: Gramofon. 1.30: Gramofon. 2.30: Gramofon. 6: Könnyű

zene. 7.15: Könnyű zene. 8.40: Híres énekesek lemezei. 9.15: Filharmonikus hangverseny. Utána: Hírek. — Budapest. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Mit köszönhet a fogyasztóközönség a gyárparnak. Felolvasás. 11.45: Színeszet és költészet. Felolvasás. 1: Déli harangszó. 1.05: A rádió szalonzenekara. 1.30: Hírek. 2.30: Katonazene. 3.40: Hírek. 5.10: Simon Blanka előadása. 5.45: Hírek. 6: A méhek tavaszi gondozása. 6.30: Jazzzenekar. 7: Szerb Antal dr. előadása. 7.30: Bura Sándor és cigányzenekara. 8.35: Varga István dr. előadása. 9: Liszt-émlékhangverseny. közvetítése a szegedi Tisza-szálló díszterméből. A hangverseny után kb. 10.50: Hírek, időjárásjelentés. 11.15: Gertler Endre hegedű. 11.45: Hangverseny. Éjeli 1.05: Hírek. — Budapest II. 6.05-6.25: Pityó József jazzzenekarának műsora. 7.30-7.55: Angol nyelvoktatás. 8-8.25: Seltai Nándor előadása. 9-9.25: Menyhárdr Irén dr. előadása. 9.30-9.50: Hírek. 9.55-11.15: Hanglemezek. Bécs. 8.25: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 2: Hírek. 2.10: Rádiózenekar. 2.45: Csajkovszkij. III. szimfonia (gramofonon). 4.20: Ifjúsági műsor. 5.05: Híres német énekesek lemezei. 7.25: Tudományos hírek. 11.10: Zenekari hangverseny. Utána: Jazz. — Belgrád. 12: Gramofon. 12.30: Rádiózenekar. 2.15: Könnyű dalok. 5: Iskolai rádió. 6: Könnyű zene. 7.30: Angol lecke. 9: Szimfonikus hangverseny. 11: Hírek. Utána: Éttermi zene. — Deutschlandsender. 7.10: Torna és szórakoztató zene. 9.10: Szórakoztató zene. 11.15: Népdalok. 3: Könnyű zene. 5: Gaden-zenekar. 7: Hegedű- és zongoraszámok.

## Makulatura papír

5 kg.-os csomagokban

50 leiért kapható

az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában.

# Aradi Általános Takarékpénztár R. T. Arad

## MEGHIVÓ.

AZ ARADI ÁLTALÁNOS TAKARÉKPÉNZTÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG 1936. március hó 8-án, vasárnap délelőtt 11 órakor az intézet helyiségében, Bul. Reg. Maria 13. szám alatt, tartja

# XXIV-ik rendes évi közgyűlését,

amelyre az intézet t. részvényeseit tisztelettel meghívjuk.

### TÁRGYSOROZAT:

1. Az igazgatóság jelentése az 1935. évi működéséről, az 1935. december 31-én lezárt mérleg- és eredmény-számla előterjesztése és az 1935. évi üzleteredmény felosztására vonatkozó határozathozatal.
2. A felügyelőbizottság jelentése.
3. Egy felügyelő bizottsági tag választása egy évi időtartamra.
4. Indítványok.

Kérjük azon t. részvényeseinket, akik a közgyűlésen résztvenni óhajtanak, hogy a nevékre kiállított részvényeket, vagy az azokat helyettesítő letéti elismervényeket f. év február hó 27-én déli 12 óráig az intézet pénztáránál letétbe helyezni sziveskedjenek.

AZ IGAZGATÓSÁG.

VAGYON

### Mérleg számla 1935 december hó 31-én

TEHER

Pénztár:			Részvénytőke		32,500.000
Készpénzkészlet	7,796.945		Tartalékalapok:		
Disponibilis tőkék a BNR és CEC-nél	3,321.057	11,118.002	Rendes tartalék		16,807.118
Azonnal esedékes bankkövetelések:			Leirási tartalékok:		
Belföldön	4,067.818		Kétes követelések tartalékalapja	3,000.000	
Külföldön	1,495.952	5,563.770	Ingatlan tartalékalap	1,000.000	4,000.000
Értékpapírtárca:			Tisztviselői nyugdíjalap		2,177.330
Romaniai címletek:			Betétek:		
Állami értékpapírok n. é. 2,243.800	858.334		Belföldről:		
Tőzsdén nem jegyzett címletek n. é. 147.500	80.497		Látra	21,913.982	
Külföldi címletek: n. é. 2300	1.800	940.631	Határidőre	22,183.341	
Váltótárca:			Bemutatónak	1,455.982	45,553.305
Belföldön fizetendő:			Fel nem vett osztalékok		69.277
Váltók külön fedezet nélkül	396.880		Egyéb számlák		2,803.341
Kereskedelmi váltók	11,154.339		Atmeneti számlák		485.000
Váltók áru- és értékpapírfedezettel	399.800		Tiszta nyereség:		
Váltók jelzálog fedezettel	1,063.804	13,014.823	Áthozat az előző évről	668.319	
Adósok:			Folyó évi nyereség	2,041.731	2,710.050
Belföldön:					
Külön fedezet nélkül	5,887.520				
Kereskedelmi érték fedezettel	9,366.758				
Értékpapír fedezettel	181.795				
Áru fedezettel	3,382.152				
Jelzálog fedezettel	29,064.723				
Különbozó fedezetekkel	5,581.487	53,464.435			
Az 1934. április 7-i konverziós törvény kedvezményeiben részesült adósok (lecsökkentett tőkeösszeg)		12,580.898			
Hosszulejáratu (törlesztéses) kölcsönök		3,978.689			
Ingatlanok:					
Az intézet székháza		3,000.000			
Berendezés		1			
Egyéb számlák		3,444.172			
		107,105.421			107,105.421
Nyilvántartási számlák:			Nyilvántartási számlák:		
Kezességi adósok és garancia levelek:			Kezességek és garanciák hitelezői:		
Belföldön:			Belföldön		8,210.560
Fedezeti váltók	42,939.089		Fedezeti váltók letevői		42,939.089
Beszédési értékek	5,632.697		Beszédési értékek benyújtói		5,632.697
Jelzálogok, árúk és egyéb fedezetek	90,934.532		Jelzálogok, árúk és egyéb fedezetek letevői		90,934.532
Értékpapír és egyéb érték letétek	11,121.400		Értékpapírok és egyéb értékek letevői		11,121.400
Kölcsönadott értékpapírok adósai	415.000		Kölcsön adott értékpapírok		415.000
	159,253.278				159,253.278

Arad, 1935. december hó 31-én.

Lakatos Aladár s. k.  
ügyvezető igazgató.

A könyvelésért:  
Mórocz Ferenc s. k.  
cégvezető, cont. aut.

Dr. Vasile Avramescu s. k.  
Faragó Rezső s. k.  
administrator delegat.

### AZ IGAZGATÓSÁG:

Brandeisz Henrik s. k.  
Hegyi Albert s. k.  
igazg. elnök.

Domán Sándor s. k.  
Dr. Cornel Iancu s. k.

Schwarz Adolf s. k.

A fenti mérleg-számlát megvizsgáltuk és azt úgy a fő- mint a segédkönyvekkel mindenben megegyezőnek és rendben levőnek találtuk. Az igazgatóságnak az 1935. évi nyereség felosztására vonatkozó javaslatához a magunk részéről hozzájárulunk.

### A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Kaufmann Lajos s. k.

Meer Armin s. k.  
felügy. biz. elnök.

Dr. Silvin Pascuțiu s. k.

Kiszely Gyula s. k.  
számv. oszt.

Szerényi Géza s. k.  
számv. oszt.